

Manual de instalación

Instalación y preparación del aparato

INSTALADOR: Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

CONSUMIDOR: Conserve este manual para futura referencia.

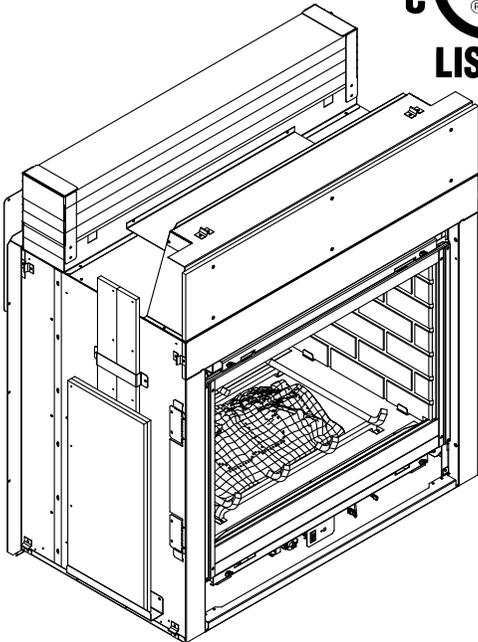
AVISO: ¡NO deseche este manual!

outdoor
lifestyles
by hearth & home technologies®

Modelos:

Twilight-II-MDC

GAS-FIRED



Este aparato puede ser instalado como una instalación de equipo original (OEM) en una casa prefabricada (sólo en EE.UU.) o una casa móvil, y debe ser instalado conforme a las instrucciones del fabricante y las *Normas de construcción y seguridad para casas prefabricadas, Título 24 del CFR, parte 3280* o las *Normas de instalación en casas móviles CAN/CSA Z240 Serie MH*, en Canadá.

Este aparato se debe utilizar con el o los tipos de gas indicados en la placa de especificaciones. Este aparato no puede convertirse para usar otros gases, a menos que se use un equipo certificado.

⚠ ADVERTENCIA:

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

De no cumplir con exactitud las advertencias de seguridad podría causar lesiones serias, la muerte o daños materiales.

- **NO** almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
 - **NO** trate de encender ningún aparato.
 - **NO** toque ningún interruptor eléctrico. **NO** utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Salga inmediatamente del edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
 - Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.
- La instalación y las reparaciones deben ser realizadas por un instalador calificado, una agencia de servicio o su proveedor de gas.

⚠ PELIGRO



EL VIDRIO CALIENTE CAUSARÁ QUEMADURAS.

NO TOQUE EL VIDRIO HASTA QUE SE ENFRÍE.

NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS TOQUEN EL VIDRIO.

Este aparato incluye una barrera diseñada para reducir el riesgo de quemaduras causadas por el vidrio caliente, y la misma debe ser instalada para proteger a los niños y a otras personas en riesgo.

En la Comunidad de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero autorizado o técnico de gas.

Consulte el Índice para obtener información sobre los requisitos adicionales de la Comunidad de Massachusetts.

▲ Clave de alertas de seguridad:

- **¡PELIGRO!** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
- **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
- **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.
- **AVISO:** Se usa para señalar prácticas no relacionadas con lesiones.

Índice

Lista de verificación de trabajos de instalación 3

1 Información de seguridad importante y pertinente para el producto

A. Certificación del aparato	4
B. Especificaciones del vidrio	4
C. Datos de rendimiento térmico	4
D. Pruebas de infiltración de aire, resistencia al agua y estructurales	4
E. Especificaciones de BTU	4
F. Instalaciones en lugares altos	5
G. Especificaciones de los materiales incombustibles	5
H. Especificaciones de los materiales combustibles	5
I. Códigos eléctricos	5
J. Requisitos de la Comunidad de Massachusetts	6

2 Antes de comenzar

A. Consideraciones de diseño e instalación	7
B. Herramientas y materiales necesarios	7
C. Inspección del aparato y sus componentes	7

3 Marco y separaciones de seguridad

A. Diagrama de las dimensiones del aparato	8
B. Separación de materiales combustibles	9

4 Ubicación de la terminación e información del escape

A. Diagrama del cañón de la chimenea	11
--	----

5 Preparación del aparato

A. Retiro del marco del material de revestimiento incombustible	12
B. Cómo asegurar y nivelar el aparato	12
C. Instalación del material de revestimiento incombustible (parte exterior)	15

6 Información eléctrica

A. Información general	16
B. Requisitos de cableado	18

7 Información sobre el gas

A. Conversión de combustible	20
B. Presión del gas	20
C. Conexión del gas	20
D. Instalaciones en lugares altos	20
E. Ajuste del controlador de aire	21

8 Acabado

A. Salientes en la repisa del hogar y la pared	22
B. Opciones de frentes decorativos	23
C. Materiales de revestimiento	26

9 Configuración del aparato

A. Conjunto del vidrio fijo	29
B. Retiro de los materiales de embalaje	30
C. Limpieza del aparato	30
D. Colocación de piedra volcánica y brasas	30
E. Instalación del conjunto de troncos	31
F. Arranque del aparato	33
G. Instalación de ribetes y/o marco decorativo	33

10 Materiales de referencia

A. Accesorios	34
-------------------------	----

➔ = Contiene información actualizada.

Lista de verificación de trabajos de instalación

ATENCIÓN, INSTALADOR:

Use esta lista de verificación de trabajos de instalación

Esta lista de verificación de trabajos de instalación debe ser utilizada por el instalador en conjunto con, y no en lugar de, las instrucciones contenidas en este manual de instalación.

Cliente: _____	Fecha de instalación: _____
Lote/Dirección: _____	Ubicación de la chimenea: _____
	Instalador: _____
Modelo (encierre uno): Twilight-II-MDC	Teléfono del concesionario/distribuidor: _____
	Nº de serie: _____

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o explosión!** De no instalar el aparato en conformidad con estas instrucciones puede ocurrir un incendio o explosión.

<u>Instalación del aparato</u>	SÍ	SI NO, ¿POR QUÉ?
El tablero incombustible requerido está instalado. (Pág. 15)	<input type="checkbox"/>	_____
Se comprobaron las distancias de separación a materiales combustibles (Pág. 9)	<input type="checkbox"/>	_____
La chimenea está nivelada y firme. (Pág. 13)	<input type="checkbox"/>	_____
Eléctricos Sección 6 (pág 16-19)		
Alimentación de electricidad no conmutada (110-120 VCA) al aparato	<input type="checkbox"/>	_____
Cables de interruptor instalados correctamente.	<input type="checkbox"/>	_____
Gas Sección 7 (pág 20-21)		
Aparato correcto para el tipo de combustible.	<input type="checkbox"/>	_____
¿Se hizo una conversión?	<input type="checkbox"/>	_____
Se hizo una prueba de fugas y se comprobó la presión de entrada.	<input type="checkbox"/>	_____
Se comprobó el ajuste correcto del controlador de aire para el tipo de instalación.	<input type="checkbox"/>	_____
Acabado Sección 8 (pág 22-29)		
No hay materiales combustibles instalados en zonas incombustibles.	<input type="checkbox"/>	_____
Se comprobaron todas las distancias de separación de acuerdo con los requisitos del manual.	<input type="checkbox"/>	_____
Las salientes en la repisa del hogar y la pared cumplen con los requisitos del manual de instalación.	<input type="checkbox"/>	_____
Configuración del aparato Sección 9 (pág 30-32)		
Se quitaron todos los empaques y materiales de protección (dentro y fuera del aparato).	<input type="checkbox"/>	_____
Se instalaron correctamente los refractarios, tronco, medios y brasas.	<input type="checkbox"/>	_____
Se instaló y sujetó el conjunto del vidrio.	<input type="checkbox"/>	_____
Se instalaron correctamente los accesorios.	<input type="checkbox"/>	_____
Se instalaron correctamente las rejas, puertas o frente decorativo.	<input type="checkbox"/>	_____
La bolsa del manual y todo su contenido se sacó del aparato y se entregó a la persona responsable de su uso y operación.	<input type="checkbox"/>	_____
Se encendió el aparato y se verificó que no hubieran fugas de gas.	<input type="checkbox"/>	_____

Hearth & Home Technologies recomienda lo siguiente:

- Fotografiar la instalación y copiar esta lista de verificación para su archivo.
- Que esta lista de verificación esté a la vista en el aparato en todo momento hasta que se termine la instalación.

Comentarios: Descripción más detallada de los problemas, quién es el responsable (instalador / constructor / otro oficio, etc.) y las medidas correctivas necesarias _____

Comentarios comunicados a la persona responsable _____ Por _____ El _____
 (Construcción / Contratista general/) (Instalador) (Fecha)

➔ = Contiene información actualizada

1 Información de seguridad importante y pertinente para el producto

A. Certificación del aparato

MODELO: Twilight-II-MDC
LABORATORIO: Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TIPO: Aparato de gas con ventilación directa
NORMA: ANSI Z21.50-2014 • CSA 2.22-2014

Este producto está homologado de acuerdo con los estándares ANSI como un "Aparato de gas ventilado" y las secciones aplicables de "Aparatos de gas que calientan para casas prefabricadas y vehículos recreacionales" y "Aparatos de gas para uso a grandes alturas".

AVISO: Esta instalación debe ajustarse a los códigos locales. A falta de códigos locales, debe regirse por el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1, edición más reciente en EE. UU. y los Códigos de Instalación CAN/CGA B149 en Canadá.

NO ESTÁ DESTINADO PARA SER UTILIZADO COMO FUENTE DE CALOR PRIMARIA. Este aparato fue evaluado y aprobado para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No debe ser considerado como calefacción primaria en cálculos de calefacción residencial.

B. Especificaciones del vidrio

Vidrio templado (vidrio para interiores)

Los aparatos fabricados por Hearth & Home Technologies con vidrio templado pueden ser instalados en sitios peligrosos, por ejemplo bañeras, como lo especifica la Comisión de Seguridad de Productos de Consumo (por sus siglas en inglés, "CPSC"). El vidrio templado ha sido probado y certificado de acuerdo con los requisitos de **ANSI Z97.1** y **CPSC 16 CFR 1202** (Consejo de Certificación de Vidrios de Seguridad **SGCC# 1595** y **1597**. Architectural Testing, Inc. Reportes **02-31919.01** y **02-31917.01**).

Esta afirmación es en conformidad con **CPSC 16 CFR Sección 1201.5** "Requisitos de certificación y etiquetado" que se refiere al **15 U.S. Code (USC) 2063** al expresar "...Dicho certificado debe incluirse con el producto, o bien suministrarse a todo proveedor o concesionario al que se entregue el producto".

Ciertos códigos de construcción locales requieren el uso de vidrio templado con marcas permanentes en dichos sitios. La fábrica dispone del tipo de vidrio que satisface este requisito. Para pedirlo comuníquese con su proveedor o concesionario.

Vidrio cerámico (vidrio para exteriores)

Este aparato está equipado con un vidrio cerámico de 5 mm. Sólo debe reemplazarse con vidrio cerámico de 5 mm. Para cambiar el vidrio, póngase en contacto con su proveedor.

C. Datos de rendimiento térmico

Modelo: Twilight-II-MDC		
Clase de transmisión de sonido (STC)	Resistencia térmica (Valor R)	Conductividad térmica (Valor K)
27	0.8hr-pie cuadrado-°F/ BTU	1.25 BTU-pulg/hr-pie cuadrado-°F

D. Pruebas de infiltración de aire, resistencia al agua y estructurales

La unidad Twilight-II-MDC para interiores y exteriores de Hearth & Home Technologies fue probada de acuerdo con las siguientes normas de la ASTM en el laboratorio Stork Twin City Testing.

Prueba de infiltración de aire **ASTM:E283-(04)**. La muestra se probó a 1.57 psf (equivalentes a vientos de 25 millas/hora). Prueba de resistencia al agua **ASTM:E331-00**. El espécimen de prueba se probó a las presiones solicitadas de 8.0 y 25.0 psf.

Prueba estructural **ASTM:E330-02**. La unidad se probó a una presión de diseño de 50 psf, una presión de prueba de 75 psf.

Resultados de pruebas

Modelo	Infiltración de aire (ASTM E283)	Resistencia al agua (ASTM E331)	Carga estructural (ASTM E330)
Twilight-II-MDC Interiores/ Exteriores	0.07CFM/pie2	Sin pérdidas a 8psf y 25psf	Sin ruptura a 75psf

E. Especificaciones de BTU

Modelo EE. UU. (0-2000 FT) o Canadá (2000-4500 FT)	Entrada en BTU/hr	Tamaño del orificio (DMS)	
Twilight-II-MDC (NG)	EE. UU.	38,000	32
	CAN	34,200	33
Twilight-II-MDC (LP)	EE. UU.	36,000	50
	CAN	33,300	51

F. Instalaciones en lugares altos

AVISO: Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Consulte a la compañía de gas de su localidad o a las autoridades competentes.

Al instalar a una altitud mayor a 2000 pies:

- En EE. UU.: Reduzca la tasa de entrada un 4% por cada 1000 pies arriba de 2000 pies.
- En CANADÁ: Reduzca la tasa de entrada un 10% para altitudes entre 2000 pies y 4500 pies. Por encima de 4500 pies, consulte a la compañía de gas de su localidad.

Consulte a la compañía de gas de su localidad para determinar el tamaño correcto del orificio.

G. Especificaciones de los materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, concreto, pizarra, vidrio o yeso, o cualquier combinación de estos materiales.

Se consideran materiales incombustibles aquellos que cumplan la norma ASTM E 136, Método estándar para evaluar el comportamiento de materiales en un horno de tubo vertical a 750 °C.

H. Especificaciones de los materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos u otros materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, ya sea que hayan o no recibido un tratamiento ignífugo, o que estén enyesados o no.

I. Códigos eléctricos

AVISO: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, conforme a la edición más reciente del **Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70** o el **Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1**.

- Un circuito de 110/120 VCA para este producto debe estar protegido con un interruptor de circuito por pérdida a tierra, en conformidad con los códigos eléctricos pertinentes, cuando se instale en lugares tales como baños o cerca de lavabos.

Nota: Los siguientes requisitos hacen referencia a diversos códigos de Massachusetts y nacionales no incluidos en este documento.

J. Requisitos de la Comunidad de Massachusetts

Para todos los equipos a gas con ventilación horizontal para pared instalados en cualquier vivienda, edificio o estructura que se utilice en su totalidad o en parte para fines residenciales, incluidos los inmuebles que posee o administra la Comunidad y donde la terminación del tubo de escape de la pared lateral esté a menos de siete (7) pies sobre el nivel del acabado en el área de la ventilación, incluidos los porches y las terrazas, entre otros, deben cumplirse los siguientes requisitos:

Instalación de detectores de monóxido de carbono

En el momento de la instalación del equipo a gas con ventilación horizontal para pared, el plomero o técnico de gas debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono conectado a la red eléctrica, con alarma y batería de reserva, instalado en la planta donde se ubicará el equipo a gas. Además, el plomero o técnico de gas encargado de la instalación debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono con alarma, conectado a la red o a batería, instalado en cada nivel adicional de la vivienda, el edificio o la estructura calefaccionada por el equipo a gas con ventilación horizontal para pared. Es responsabilidad del propietario del inmueble contratar los servicios de profesionales certificados calificados para la instalación de detectores de monóxido de carbono conectados a la red eléctrica.

En caso de que el equipo a gas con ventilación horizontal para pared se instale en el espacio debajo del piso o en el ático, el detector de monóxido de carbono conectado a la red eléctrica, con alarma y batería de reserva, puede instalarse en la planta inmediatamente adyacente.

En caso de que no se puedan cumplir los requisitos de esta sección en el momento de la conclusión de la instalación, el propietario tendrá un plazo de treinta (30) días para cumplir con los requisitos anteriores; siempre y cuando durante dicho período de treinta (30) días se instale un detector de monóxido de carbono a batería con alarma.

Detectores de monóxido de carbono aprobados

Cada detector de monóxido de carbono debe cumplir con NFPA 720, debe estar homologado por ANSI/UL 2034 y debe contar con la certificación de IAS, de acuerdo con las disposiciones anteriores.

Señalización

Debe instalarse una placa de identificación de metal o de plástico en forma permanente en el exterior del edificio, a una altura mínima de ocho (8) pies sobre el nivel del piso, alineada directamente con la terminal del tubo de escape del aparato o equipo de calefacción a gas con ventilación horizontal. El letrero debe indicar en letra de molde de un tamaño no menor a media (1/2) pulgada: **"VENTILACIÓN DE GAS DIRECTAMENTE ABAJO. MANTENER LIBRE DE TODA OBSTRUCCIÓN"**.

Inspección

El inspector de gas estatal o local del equipo a gas con ventilación horizontal para pared no aprobará la instalación a menos que, durante la inspección, verifique la existencia de detectores de monóxido de carbono y letreros instalados en conformidad con las disposiciones de 248 CMR 5.08(2)(a)1 a 4.

Excepciones

Los siguientes equipos están exentos de 248 CMR 5.08(2)(a)1 a 4:

- Los equipos mencionados en el Capítulo 10 titulado "Equipos que no requieren ventilación" de la edición más actualizada de NFPA 54 adoptada por la Junta; y
- Los equipos a gas con ventilación horizontal para pared considerados como "Productos aprobados" que se instalen en una habitación o estructura separada de la vivienda, el edificio o la estructura utilizada en su totalidad o en parte para fines residenciales.

REQUISITOS DEL FABRICANTE

Sistema de ventilación provisto para equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado "Producto aprobado" incluye un diseño de sistema de ventilación o los componentes del sistema de ventilación junto con el equipo, las instrucciones provistas por el fabricante para la instalación del equipo y el sistema de ventilación deben incluir:

- Instrucciones detalladas para la instalación del diseño de sistema de ventilación o los componentes del sistema de ventilación; y
- Una lista completa de las piezas del diseño del sistema de ventilación o el sistema de ventilación.

Sistema de ventilación **NO** provisto para equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado "Producto aprobado" no incluye las piezas para la ventilación de los gases combustibles, pero identifica "sistemas de ventilación especial", el fabricante debe cumplir los siguientes requisitos:

- Las instrucciones sobre el "sistema de ventilación especial" a las que se hace referencia deben incluirse con las instrucciones de instalación del aparato o equipo; y
- El "sistema de ventilación especial" debe ser considerado como "Producto aprobado" por la Junta, y las instrucciones para ese sistema deben incluir una lista de piezas e instrucciones de instalación detalladas.

Una vez concluida la instalación se debe conservar junto al aparato o equipo una copia de todas las instrucciones de instalación del equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado como "Producto aprobado", así como todas las instrucciones de ventilación, todas las instrucciones de las listas de piezas de ventilación y/o todas las instrucciones sobre el diseño de ventilación.

Vea la sección "Conexión del gas" para conocer requisitos adicionales de la Comunidad de Massachusetts.

2 Antes de comenzar

A. Consideraciones de diseño e instalación

Los aparatos a gas con ventilación directa de Hearth & Home Technologies están diseñados para operar con todo el aire de combustión extraído del exterior del inmueble y todos los gases de escape expulsados al exterior. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

El Twilight-II-MDC ha sido cuidadosamente diseñado para brindar la experiencia única de una chimenea. Dado que es diferente a cualquier otro producto en el mercado, este aparato debe instalarse con cuidado para que nuestro cliente no experimente bajo rendimiento o condiciones indeseables.

1. Instale el aparato en conformidad con este Manual de instalación, prestando especial atención a las instrucciones de remate y sellado.
2. En los climas fríos de las regiones del norte, preste atención a la exposición a la intemperie y a las condiciones de viento predominantes cuando ubique el aparato, tal y como lo haría para ubicar ventanas y puertas al exterior.

El Twilight-II-MDC tiene las características térmicas de un sistema de ventana de alta calidad. Las temperaturas cerca del aparato serán más bajas que las que se lograrían con una pared completamente aislada.

El uso del aparato eliminará todas las corrientes de aire frío y generará un ambiente cómodo para la habitación.

La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales. Consulte a la compañía aseguradora, a un inspector local de construcción, a un funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades competentes en lo relativo a restricciones, inspección de instalaciones y permisos.

Antes de la instalación, determine lo siguiente:

- Dónde se va a instalar el aparato.
- Requisitos para la tubería de suministro de gas.
- Requisitos del cableado eléctrico.
- Los detalles de acabado y enmarque.
- Si se desean accesorios o dispositivos opcionales, como un ventilador, un interruptor de pared o un control remoto.

La instalación y la reparación de este aparato deben ser realizadas por personal calificado. Hearth & Home Technologies recomienda a profesionales capacitados por HHT Factory o certificados por NFI.



La instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento que se realicen de manera incorrecta pueden causar daños materiales o lesiones. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un técnico de servicio calificado, agencia de servicio o a su concesionario.

B. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

Cinta métrica	Material para enmarque
Pinzas	Material sellador para altas temperaturas
Martillo	Desarmador Phillips
Guantes	Escuadra
Medidor de voltaje	Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)
Plomada	Gafas de seguridad
Nivel	Sierra recíproca
Manómetro	Desarmador plano
Solución anticorrosiva para detectar fugas	
Tornillos autoperforantes N° 6 o N° 8, de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo	
Una conexión hembra de 1/4 de pulg. (para el ventilador opcional)	

C. Inspección del aparato y sus componentes

- Retire cuidadosamente el aparato y sus componentes del empaque.
- Los las puertas y frentes decorativos se pueden enviar en paquetes separados.
- Informe al vendedor acerca de cualquier pieza dañada durante el transporte, compruebe especialmente el estado del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.**

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o explosión! Los componentes dañados podrían afectar el funcionamiento seguro. **NO instale componentes dañados o incompletos, ni los sustituya por otros. Mantenga el aparato seco.**

Hearth & Home Technologies se exime de cualquier responsabilidad derivada de las siguientes acciones, que invalidan la garantía:

- La instalación y uso de cualquier aparato o componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación del aparato o el sistema de ventilación.
- Instalación que no siga las instrucciones de Hearth & Home Technologies.
- Colocación inadecuada de los troncos o de la puerta de vidrio.
- Instalación o uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

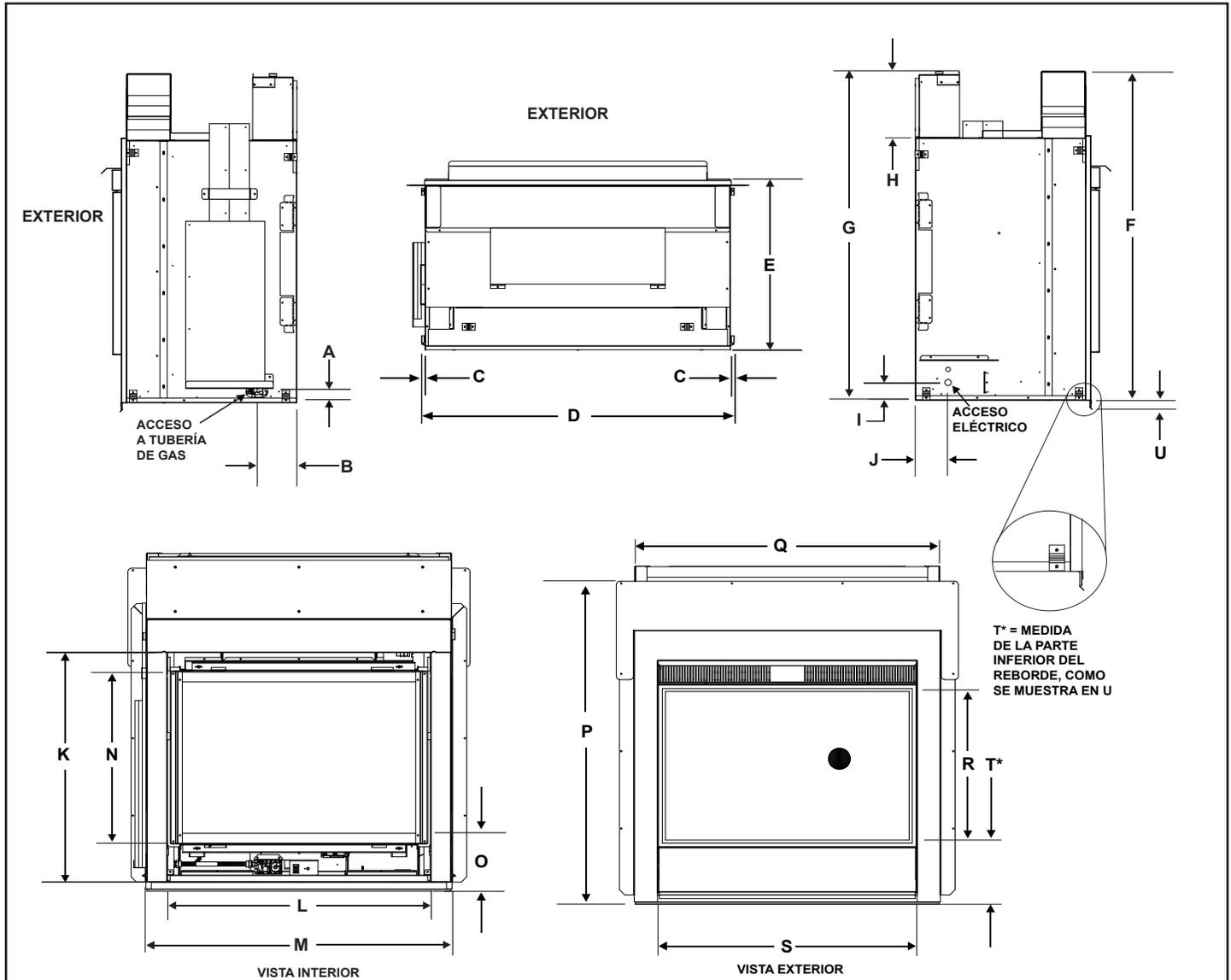
Cualquiera de estas acciones puede representar un riesgo de incendio.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio, explosión o descarga eléctrica! **NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que haya estado bajo el agua.**

3 Marco y separaciones de seguridad

A. Diagrama de las dimensiones del aparato

Éstas son las dimensiones reales del aparato. Úselas sólo como referencia.



Ubicación	Pulgadas	Milímetros
A	2-1/4	57
B	4-3/4	121
C	1/2	13
D	43	1092
E	24	610
F	46-7/8	1191
G	46-7/8	1191
H	9-1/2	241
I	2-1/2	64
J	4-1/2	114
K	32-5/8	829

Ubicación	Pulgadas	Milímetros
L	36-1/4	921
M	41-7/8	1064
N	21-1/2	5467
O	6-1/8	155
P	38-5/8	981
Q	42-1/8	1070
R	21-1/2	546
S	35-5/8	905
T	8	203
U	1-1/4	32

Figura 3.1 Dimensiones del aparato

B. Distancias de separación a materiales combustibles

Al seleccionar una ubicación para el aparato, es importante tomar en cuenta las separaciones requeridas a las paredes (vea la Figura 3.2).

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o quemaduras! Deje una separación suficiente alrededor de las entradas de aire y para tener acceso para dar servicio. Debido a las altas temperaturas, el aparato debe colocarse en un lugar sin tráfico y lejos del mobiliario y las cortinas.

AVISO: Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y SON SOLAMENTE PARA PROPÓSITOS DE DISEÑO. Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala. La instalación real puede variar debido a las preferencias personales de diseño.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! El lado exterior del Twilight-II-MDC NO PUEDE quedar empotrado en la estructura.

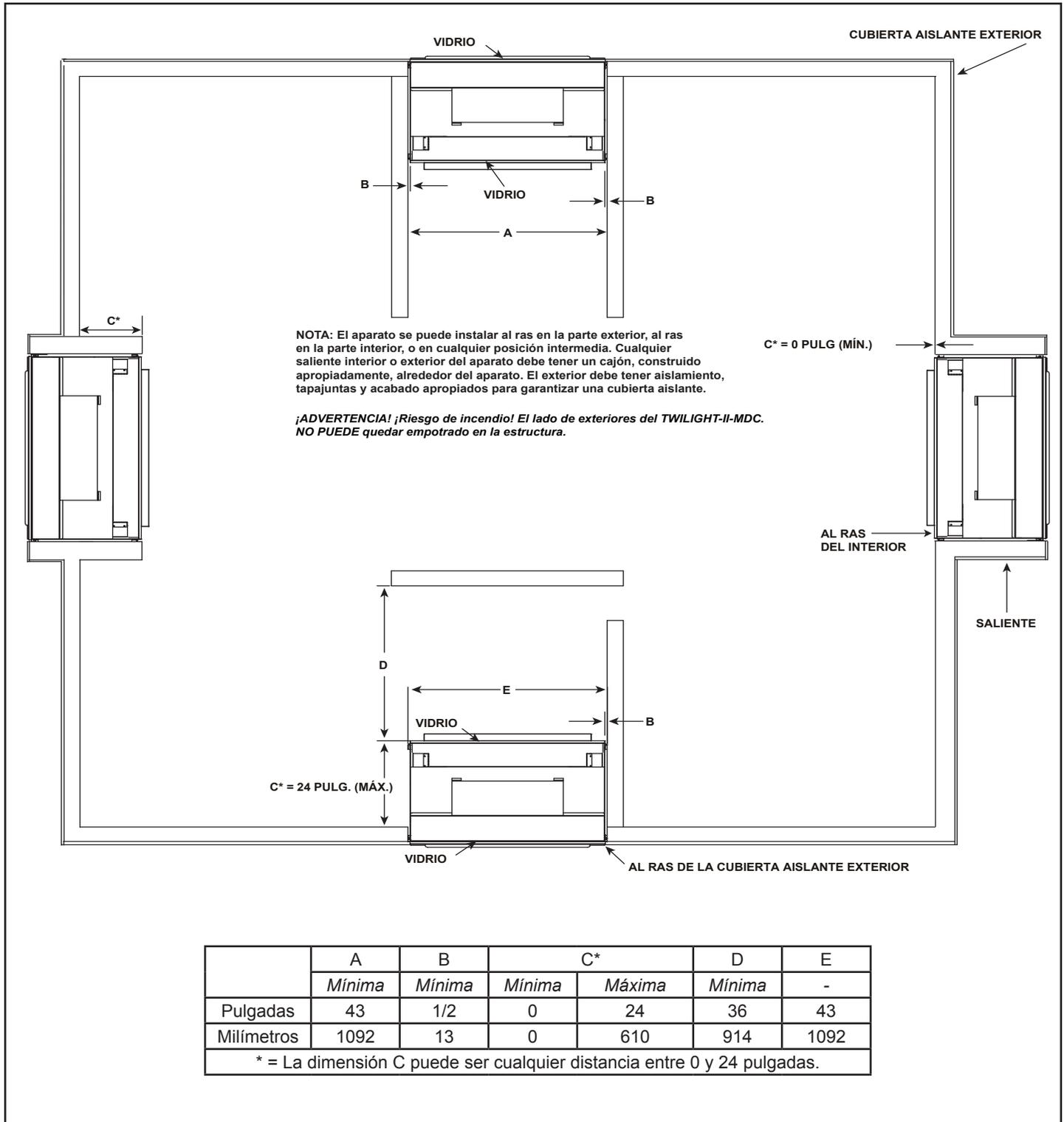
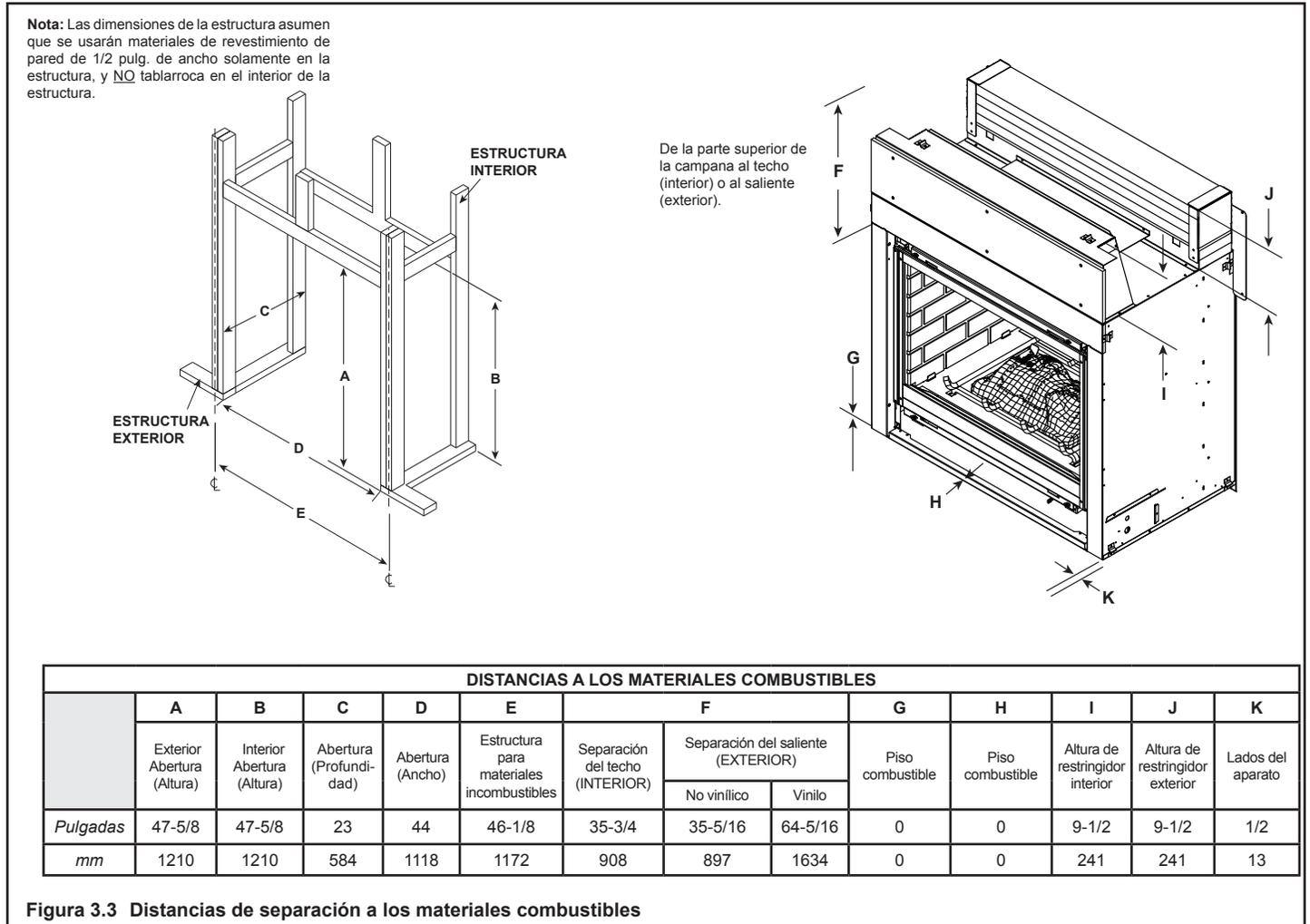
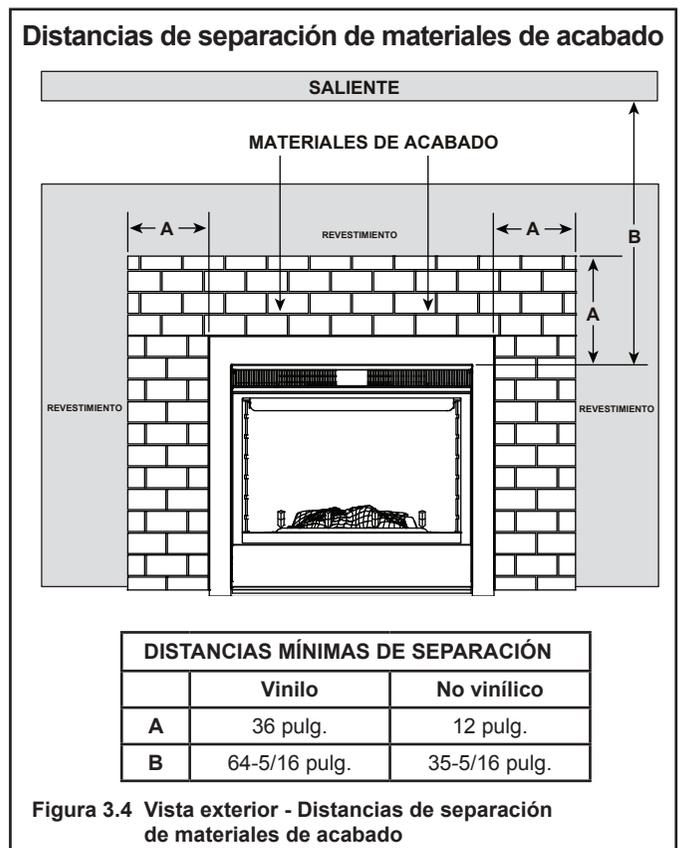


Figura 3.2 Ubicaciones del aparato

AVISO: Instale el aparato sobre superficies de metal o de madera que se extiendan a lo ancho y a lo largo del aparato. **NO** lo instale directamente sobre alfombrado, vinilo, baldosa, mosaico u otros materiales combustibles que no sean madera.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! NO instale el aparato contra barreras de vapor o aislamiento expuesto. Evite el contacto con aislamiento que esté suelto o colgando.

- Ubique e instale el aparato de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.
- El cajón debe estar bloqueado correctamente para evitar que el aislamiento se rompa o que otros materiales combustibles entren y hagan contacto con la chimenea.
- No mantener el espacio aéreo puede causar sobrecalentamiento e incendio.
- Consulte las Figuras 3.2, 3.3, y 3.4 para las especificaciones de distancia de separación.



4 Ubicación de la terminación e información del escape

A. Diagrama del cañón de la chimenea

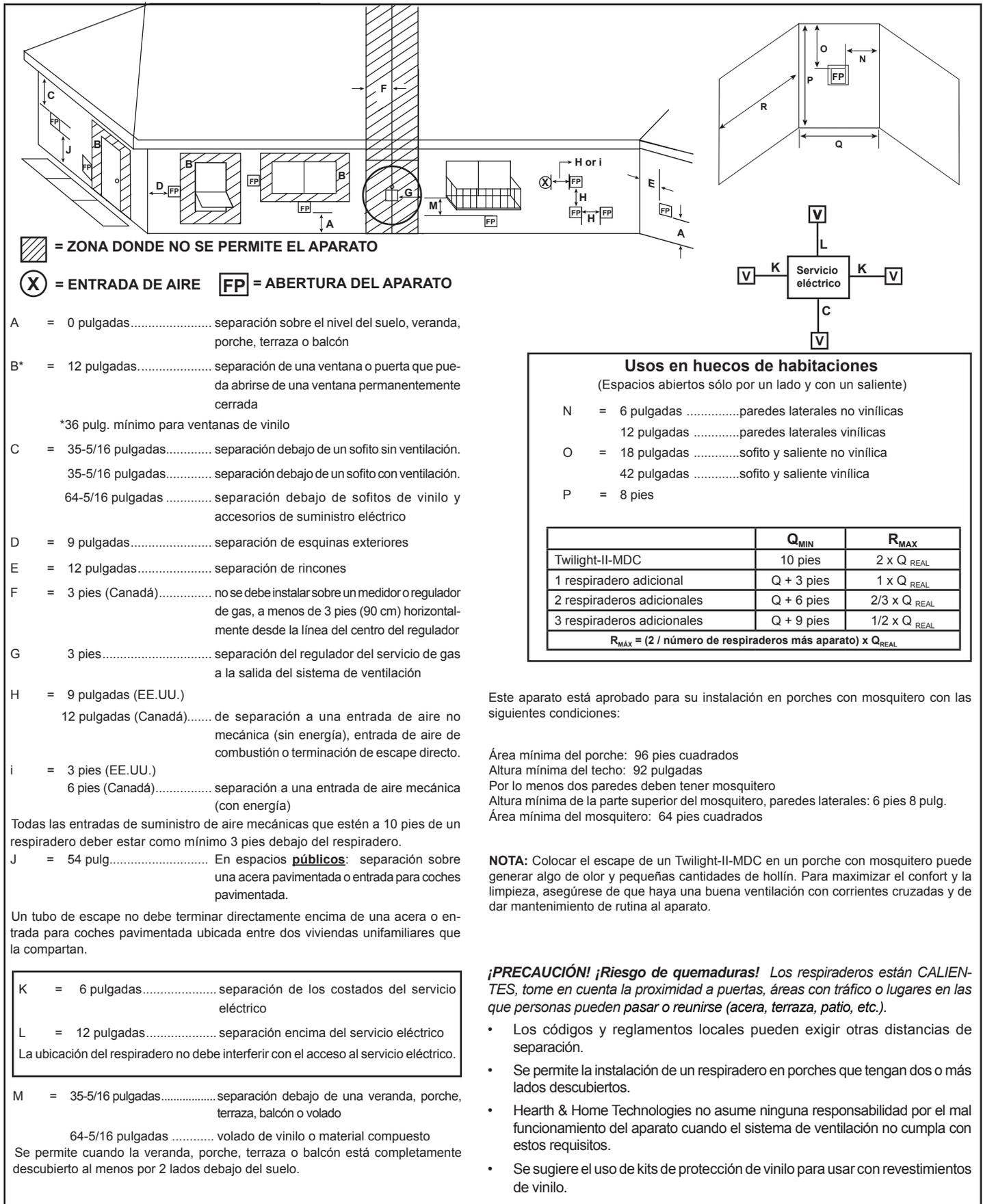


Figura 4.1 Distancias mínimas de separación de la terminación

5 Preparación del aparato

A. Retiro del marco del material de revestimiento incombustible

El material incombustible se encuentra en el lado derecho del aparato (cuando se ve desde el lado de exteriores).

AVISO: Maneje las piezas incombustibles con cuidado.

- Las piezas incombustibles pueden astillarse o agrietarse si se dejan caer o se golpean.
- Cuide de no dañar bordes sobresalientes en el lado de exteriores del aparato.

1. Sujete las piezas incombustibles en su sitio.
2. Quite y guarde dos tornillos del soporte superior.
3. Quite las piezas incombustibles.
4. Quite y guarde tres tornillos del soporte inferior.
5. Deseche los soportes.
6. Vuelva a colocar los tornillos en los agujeros en los que los soportes estaban colocados en el aparato.

B. Cómo asegurar y nivelar el aparato

⚠ ADVERTENCIA	
	<p>Riesgo de incendio.</p> <ul style="list-style-type: none">• Evite el contacto con aislamientos sueltos o colgantes.• NO instale contra barreras de vapor o aislamiento expuesto.

Colocación de los flejes metálicos para hogar

El fleje metálico para hogar (de aproximadamente 46 x 4 pulgadas) se usa para brindar protección adicional en donde se unen el aparato y la estructura exterior.

- Coloque una gota grande de sellador de silicona en el extremo del fleje protector para hogar.
- Coloque el fleje metálico sobre la estructura, en donde estará el borde exterior del aparato. Vea la Figura 5.1. Debe superponerse con el papel de construcción para evitar la entrada de agua.

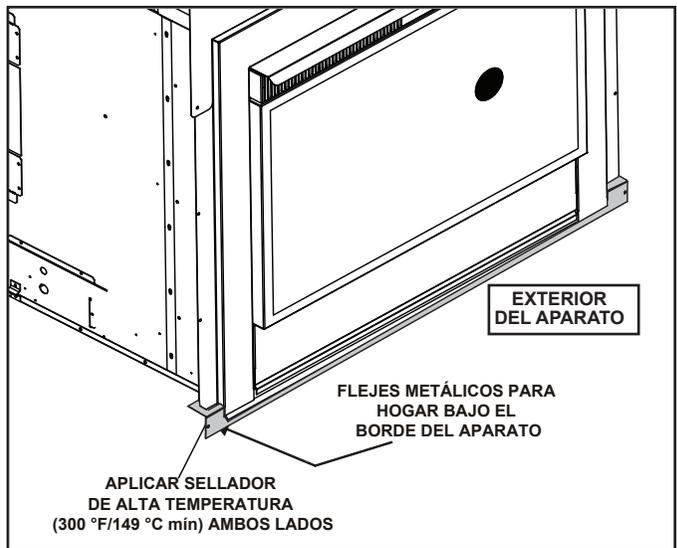


Figura 5.1 Posición del fleje metálico de protección para hogar

Colocación del aislamiento en la estructura

El material aislante se envía junto con este aparato. Está empaquetado y colocado sobre el aparato.

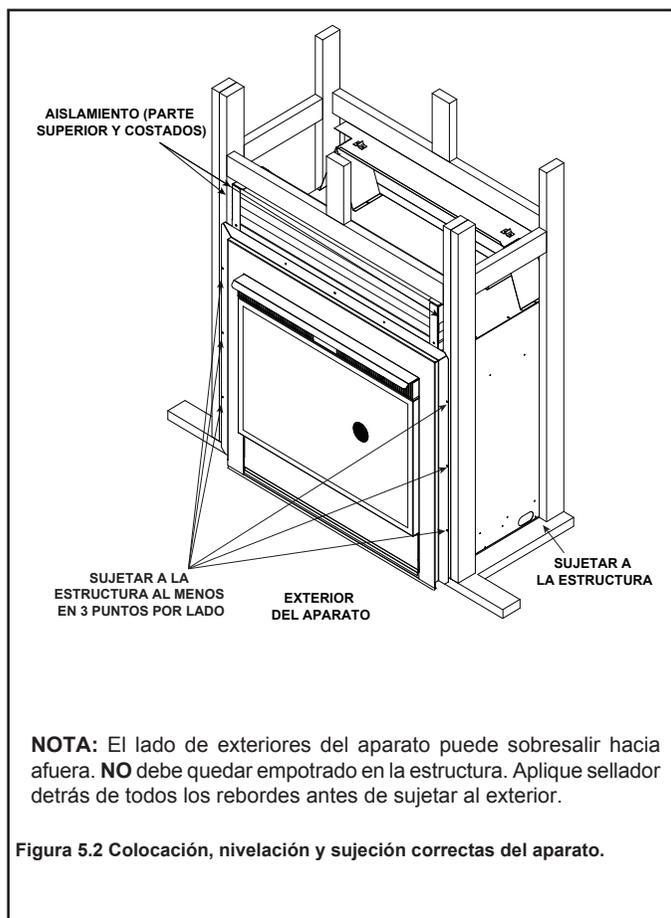
- Corte el material aislante en cuatro partes.
- Coloque el material aislante en la parte superior (dos partes) y en los costados (una parte por costado) del aparato, entre el aparato y las vigas de la estructura. Vea la Figura 5.2.

Colocación y sujeción del aparato

Coloque el aparato en posición. Asegúrese de que los bordes de tapajuntas en el marco decorativo exterior quedan bien ajustados contra la estructura.

El diagrama muestra cómo colocar, nivelar y asegurar el aparato correctamente. Vea la Figura 5.2. Este aparato tiene unas pestañas sujetadoras para asegurarlo a la estructura.

- Coloque sellador detrás de los rebordes antes de sujetar a la estructura.
- Coloque el aparato en posición.
- Nivele el aparato de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce el aparato si es necesario. Es aceptable utilizar cuñas de madera.
- Mantenga las pestañas sujetadoras al ras de la estructura.
- Asegure el aparato a la estructura poniendo clavos o tornillos por las pestañas sujetadoras.

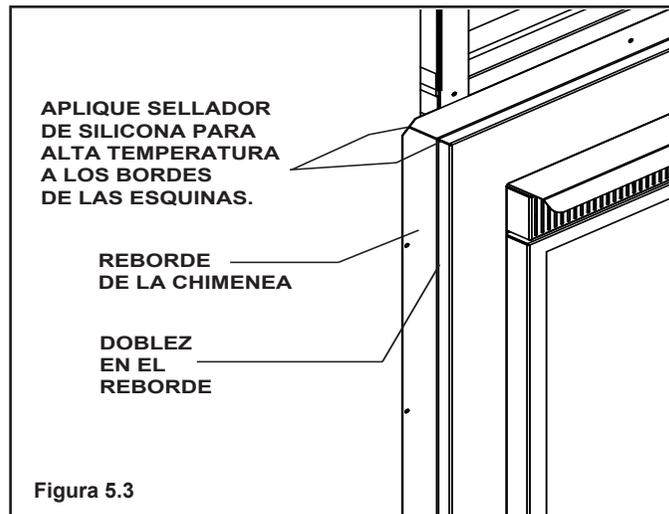


PRECAUCIÓN

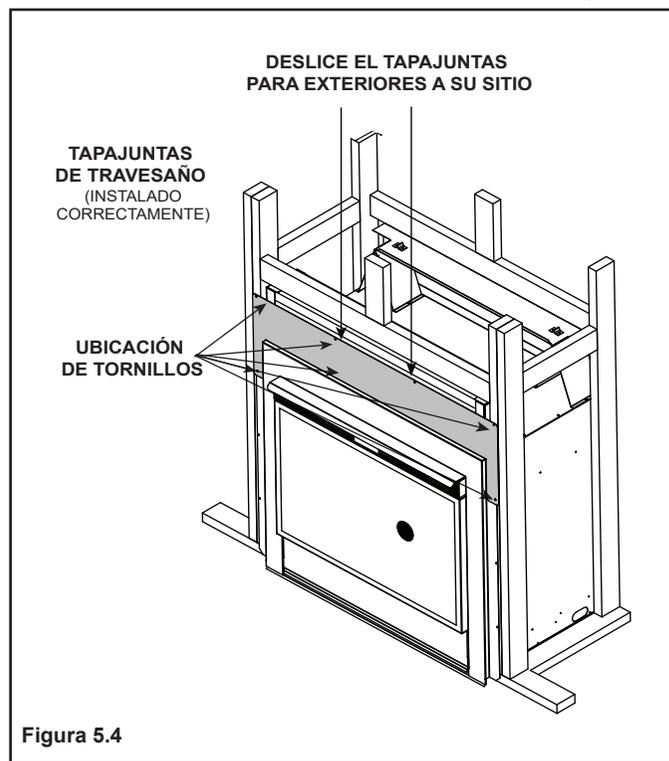
NO haga una muesca en la estructura alrededor de los espaciadores.

Colocación de tapajuntas y revestimiento

Aplique sellador de silicona para alta temperatura a los bordes de las esquinas del reborde de la chimenea. Vea la Figura 5.3.



Instale un travesaño tapajuntas en el exterior (una pieza de lámina de metal tomada de la plataforma de embarque). Colóquela sobre la parte superior del reborde de la cubierta. Alinee los orificios en los lados de la cubierta. Vea la Figura 5.4.

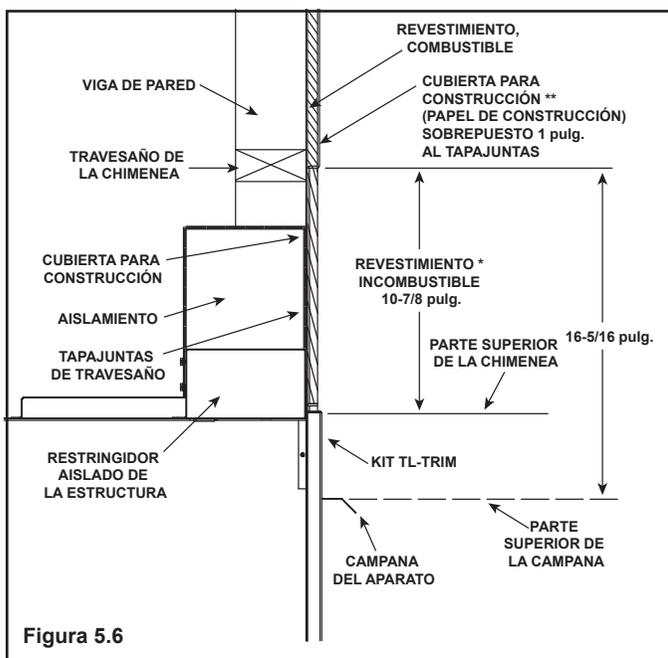
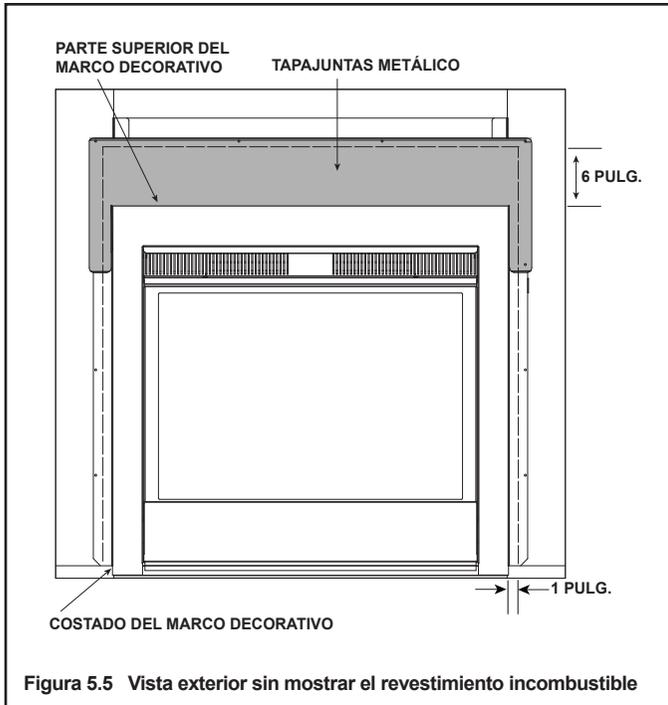


Selle los tapajuntas al exterior del edificio con sellador de silicona de alta temperatura. Sujete al edificio usando los orificios provistos en la parte superior de los extremos izquierdo y derecho de los tapajuntas de exteriores. Vea la Figura 5.4.

Aplicación de cubierta de plástico o papel de construcción

Para la aplicación de cubierta de plástico o papel de construcción combustibles y revestimiento incombustible a la pared exterior vea las Figuras 5.5 y 5.6.

Debe tener mucho cuidado el elegir materiales de construcción para impermeabilizar (es decir, cubiertas para construcción, cintas selladoras, selladores líquidos, tapajuntas de caucho, etc.). Todos los materiales selladores y cubiertas para construcción que se instalen a menos de 6 pulgadas de la parte superior y a menos de 1 pulgada de los lados del marco decorativo de la chimenea deben estar aprobados para resistir la exposición continua a una temperatura mínima de 225 °F. Consulte al fabricante del material para asegurarse de que el producto cumple con las condiciones.

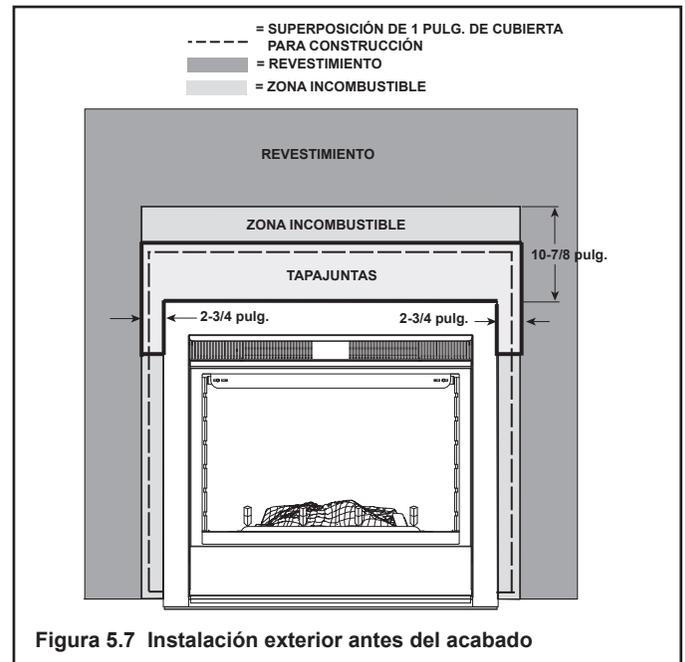


* **NOTA:** Todos los materiales de acabado en la parte superior del revestimiento exterior deben ser incombustibles, al menos 10-7/8 pulgadas por encima y 2-3/4 pulg. a cada lado del marco exterior del aparato. Este material de acabado incombustible puede tener hasta 6 pulgadas de grosor (saliente máximo horizontal de 6 pulgadas) para permitir la instalación en huecos de ladrillo y piedra (vea la Figura 5.5).

** **NOTA:** Las cubiertas para construcción o papel de construcción combustibles **NO DEBEN** extenderse sobre el exterior del revestimiento incombustible, y **PUEDEN** extenderse hasta 1 pulgada sobre el tapajuntas detrás del revestimiento incombustible. Use silicona de alta temperatura o un sellador recomendado por el fabricante de la cubierta para construcción para sellar entre el revestimiento de cubierta para construcción combustible y el revestimiento incombustible. El material selladores que se instale a menos de 6 pulgadas de la parte superior y a menos de 1 pulgada de los lados del marco decorativo de la chimenea deben estar aprobados para resistir la exposición continua a una temperatura mínima de 225 °F.

Una vez que el aparato esté colocado, use suficiente sellador de silicona de alta temperatura o un sellador especificado por el fabricante (aprobado para una temperatura mínima de 225 °F) para formar un sello impermeable entre el marco decorativo exterior y el revestimiento exterior.

Cubra el perímetro del aparato con revestimiento incombustible sobre los bordes de la cubierta y los tapajuntas. Vea la Figura 5.7 para ver la zona incombustible.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

- Se deben mantener las separaciones a los materiales incombustibles.
- NO se debe utilizar tablarroca, madera u otros materiales combustibles para el revestimiento de la zona incombustible.
- Vea las **Secciones 3 y 8** para consultar las separaciones correctas.
- Vea la **Sección 1** para ver las definiciones de combustible e incombustible.

C. Instalación del material de revestimiento incombustible (parte exterior)

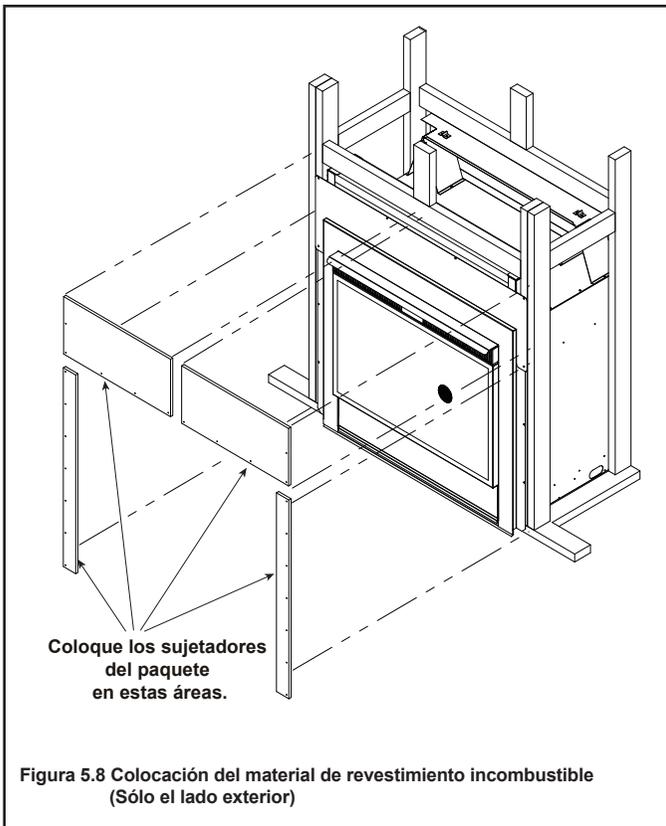
ADVERTENCIA



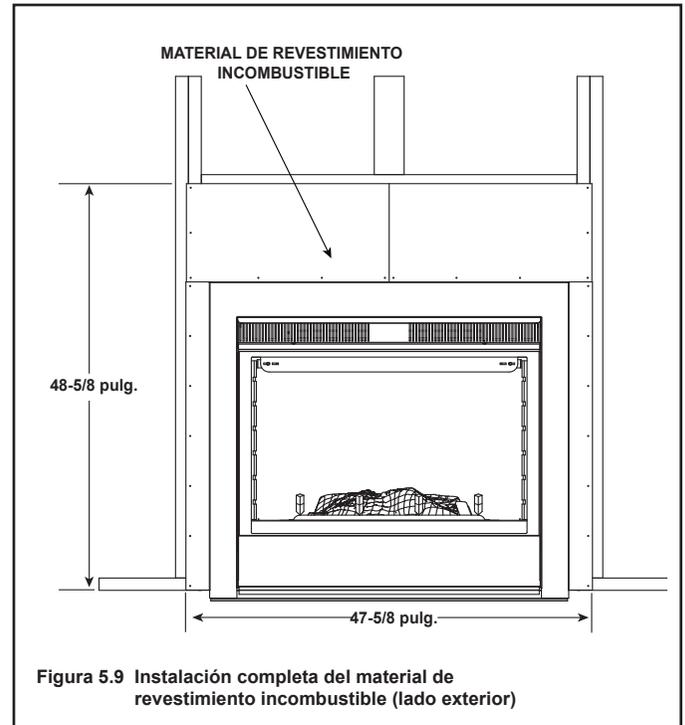
Riesgo de incendio.

- Siga estas instrucciones con exactitud.
- Los materiales de revestimiento deben instalarse correctamente para prevenir incendios.
- No sustituya ningún material sin la autorización de Hearth & Home Technologies.

- Centre y sujete dos tablas (las dos piezas más cortas) a la estructura. Vea la Figura 5.8.
- Use sujetadores incluidos en el paquete (en la bolsa del manual) en las áreas sombreadas (vea la Figura 5.8).
- Use tornillos regulares para tablarroca en las áreas no sombreadas.



- Sujete las piezas de los lados izquierdo y derecho a la estructura. (Vea la Figura 5.9).



- Utilice una toalla húmeda o seca o un cepillo suave para eliminar el polvo o la suciedad del material de revestimiento.
- Aplique un adhesivo incombustible para pegar la losa, piedra u otros materiales de acabado incombustibles, según las instrucciones del fabricante.

6 Información eléctrica

A. Información general

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica o explosión!
NO conecte 110/120 VCA a la válvula ni al interruptor de pared del aparato. Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se dañarán los controles.

AVISO: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, conforme a la edición más reciente del **Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70** o el **Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1**.

- Cablee la caja de conexiones del aparato a una línea sin conmutación de 110/120 VCA. Esto es necesario para el funcionamiento correcto del aparato.
- Un circuito de 110/120 VCA para este producto debe estar protegido con un interruptor de circuito por pérdida a tierra, en conformidad con los códigos eléctricos pertinentes, cuando se instale en lugares tales como baños o cerca de lavabos.
- No se pueden compartir bajo voltaje y voltaje de 110 VAC dentro de la misma caja.

Instalación de la caja de conexiones

Si conecta la caja desde el **EXTERIOR** del aparato:

- Instale el conector Romex™ (no incluido con el aparato) en la cubierta lateral.
- Afloje dos tornillos en el conector Romex, introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector y apriete los tornillos.
- Realice todas las conexiones necesarias con el cable.

Si conecta la caja desde el **INTERIOR** del aparato:

- Quite el tornillo que sostiene la caja de conexiones al gabinete exterior, gire la caja de conexiones hacia adentro para liberarla (vea la figura 6.1).
- Jale los cables eléctricos que están afuera del aparato a través de la abertura al compartimento de la válvula.

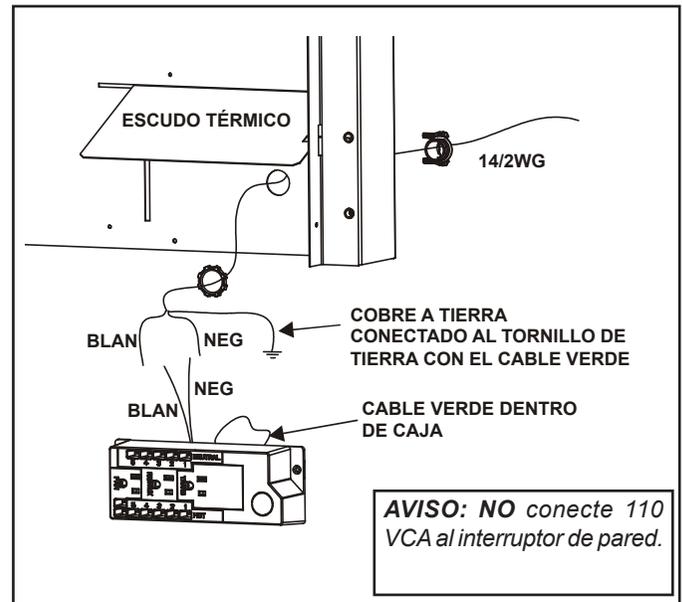


Figura 6.1 Detalle de la caja de conexiones

- Afloje los dos tornillos en el conector Romex, introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector y apriete los tornillos.
- Realice todas las conexiones necesarias al receptáculo y luego atornille el receptáculo y la cubierta a la caja de conexiones.

Accesorios opcionales

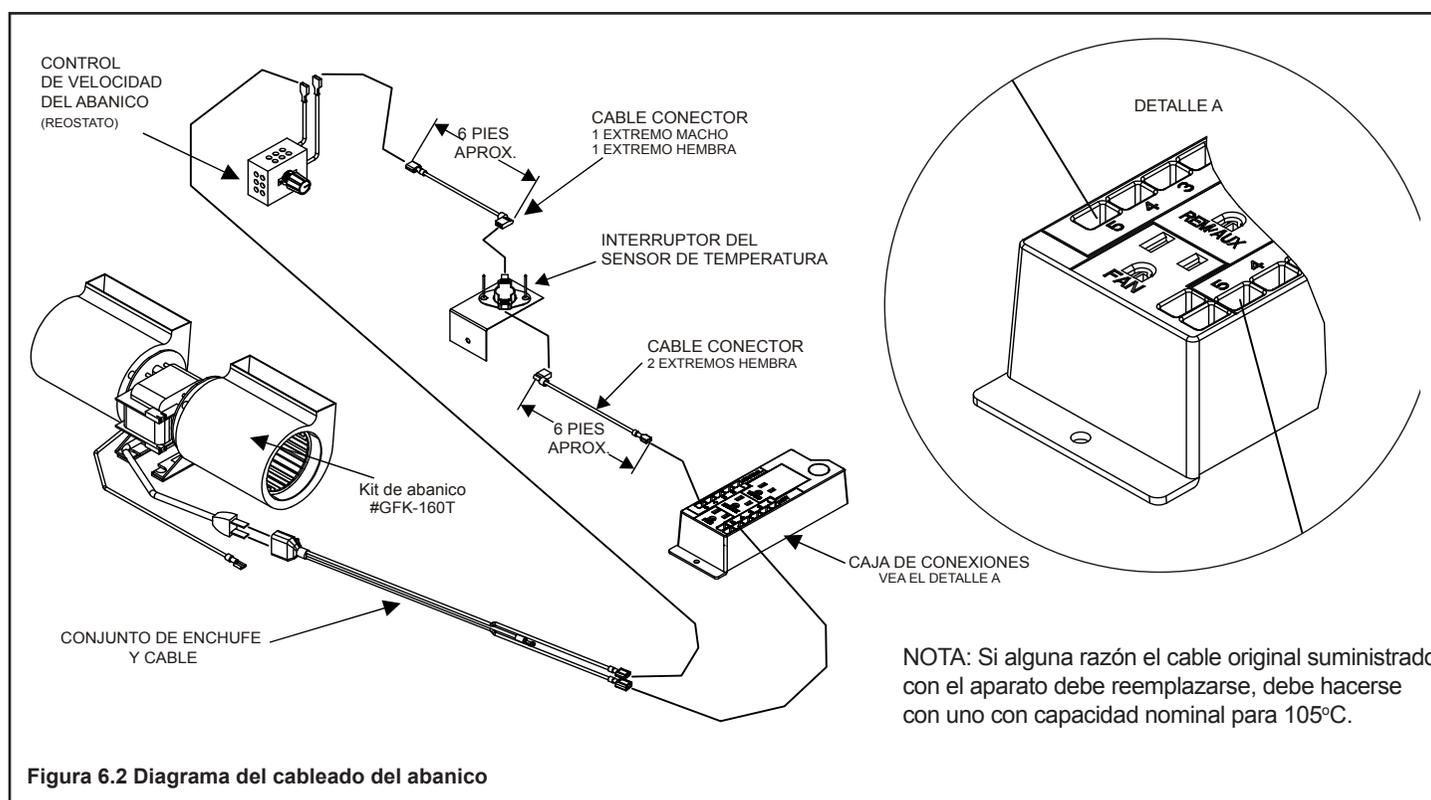
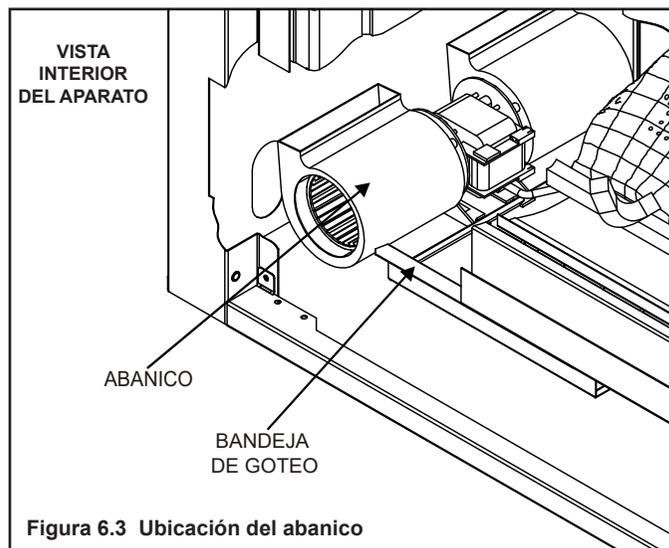
Los kits opcionales de abanico y control remoto necesitan que se instalen cables de 110/120 VCA a la caja de conexiones instalada de fábrica antes de que el aparato se instale permanentemente (vea la Figura 6.2).

Instalación del abanico

Para proporcionar el mejor flujo de aire, recomendamos colocar el abanico en el lado izquierdo (visto desde el lado de interiores del aparato - vea la Figura 6.3). **NOTA:** Se recomienda instalar el abanico antes de la instalación de la tubería de gas para mayor facilidad.

Interruptor de pared

Coloque el interruptor de pared en la posición deseada en una pared. Tienda un tramo máximo de 25 pies (7.8 m) de cable, por lo menos 18 AWG, y conéctelo a los cables terminales del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del aparato.



Servicio y reparación eléctrica

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Cuando realice una reparación, marque los cables antes de desconectarlos para poder identificarlos. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto e inseguro. Compruebe el buen funcionamiento tras la reparación.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Reemplace los cables dañados con cables con capacidad nominal para 105 °C. Los cables deben tener aislamiento para alta temperatura.

B. Requisitos de cableado

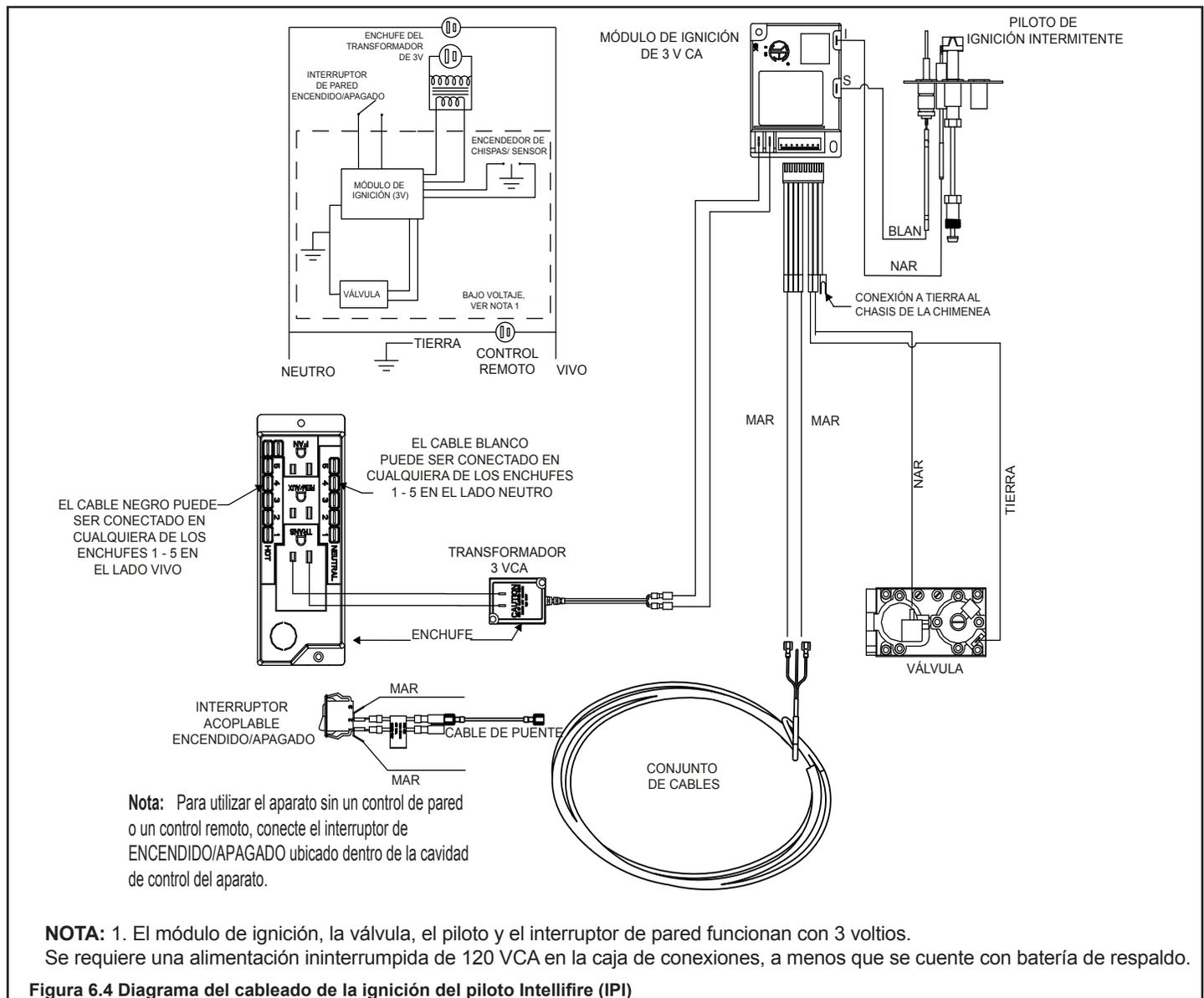
Cableado del sistema de ignición Intellifire

- Conecte la caja de conexiones del aparato a una línea de 110/120 VCA para que el aparato funcione correctamente.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica o explosión!
NO conecte la caja de conexiones de un aparato con control IPI a un circuito conmutado. Si el cableado es incorrecto se neutralizará el cierre de seguridad del IPI.

- Consulte la Figura 6.4, Diagrama del cableado de la ignición del piloto Intellifire (IPI).
- Este aparato está equipado con una válvula de control Intellifire que funciona con un sistema de 3 voltios.
- Conecte el transformador CA de 3 voltios a la caja de conexiones del aparato para suministrar energía a la unidad O instale dos baterías tamaño D (no incluidas) en el receptáculo de baterías antes de usar.

AVISO: No deben conectarse las baterías en el receptáculo mientras se usa el transformador. Quite las baterías antes de usar el transformador, y desconecte el transformador antes de instalar las baterías. La polaridad de las baterías debe ser la correcta o causarán daños en el módulo.



Conexiones al aparato



⚠ ADVERTENCIA

Conecte 110/120 VCA a la caja de conexiones.
NO conecte 110/120 VCA a la válvula.
NO conecte 110/120 VCA al interruptor de pared.

- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se dañarán las válvulas de milivoltios.
- Si el cableado es incorrecto se neutralizará el cierre de seguridad del IPI y esto puede causar una explosión.

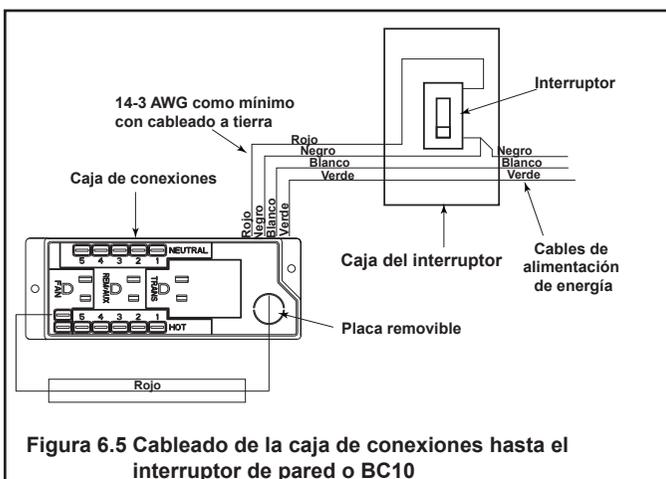
Nota: Para utilizar el aparato sin un control de pared o un control remoto, conecte el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO ubicado dentro de la cavidad de control del aparato. Vea la Figura 6.4.

- Procure que los tramos de cableado sean lo más cortos posibles; elimine cualquier excedente.
- No se pueden compartir bajo voltaje y voltaje de 110/120 VCA dentro de la misma caja.

Instalación del interruptor de pared para el abanico (opcional)

Si conecta la caja a un interruptor de pared para utilizar un abanico (vea la figura 6.5):

- La alimentación de energía para el aparato debe llegar a la caja del interruptor.
- La energía puede luego ser dirigida de la caja del interruptor al aparato utilizando como mínimo un cable 14-3 con tierra.
- En la caja del interruptor, conecte el cable negro (vivo) y el rojo (en la pata del interruptor) al interruptor de pared, como se muestra.
- En el aparato, conecte el cable negro (vivo), el blanco (neutro) y el verde (tierra) a la caja de conexiones como se muestra.
- Añada un conector hembra de 1/4 de pulg. con aislamiento al cable rojo (en la pata del interruptor), páselo por la placa removible en el frente de la caja de conexiones y conéctelo al enchufe superior del abanico (macho de 1/4 de pulg.), como se muestra.



7 Información sobre el gas

A. Conversión de combustible

- Asegúrese de que el aparato es compatible con los tipos de gas disponibles.
- Toda conversión debe ser realizada por un técnico de servicio calificado, usando partes especificadas y aprobadas de Hearth & Home Technologies.

B. Presión del gas

- Para el funcionamiento óptimo de este aparato se requiere que la presión de entrada del gas sea correcta.
- Los requisitos de tamaño de la tubería de gas se determinarán de acuerdo con el Código Nacional de Gases Combustibles ANSI Z223.1 en los EE. UU. y con CAN/CGAB149 en Canadá.
- Los requisitos de presión son:

Presión del gas	Gas Natural	Propano
Presión mínima de entrada	5.0 pulg. de columna de agua	11.0 pulg. de columna de agua
Presión máxima de entrada	10.0 pulg. de columna de agua	13.0 pulg. de columna de agua
Presión del colector	3.5 pulg. de columna de agua	10.0 pulg. de columna de agua

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o explosión! La presión alta dañará la válvula. La falta de presión puede causar una explosión.

- Verifique las presiones de entrada. Cuando haya otros aparatos de gas funcionando en la casa, revise las presiones mínimas.
- Si la presión de la línea es mayor que 1/2 psig., instale un regulador antes de la válvula.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
Peligro de explosión.
La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar la prueba de presión de la tubería de gas a presiones mayores a 1/2 psig.
- Cierre la válvula de paso manual ANTES de empezar la prueba de presión de la tubería de gas a presiones mayores a 1/2 psig.

Nota: La línea de suministro de gas debe ser instalada conforme a los códigos locales, si los hay. Si no los hay, siga el ANSI Z223.1. La instalación debe ser hecha por un instalador calificado, aprobado y/o certificado según los requisitos locales. (En la Comunidad de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero o técnico de gas con licencia).

Nota: Una válvula de paso manual con manija T de 1/2 pulg. (13 mm) y un conector flexible de gas (aprobados por la Comunidad de Massachusetts) están conectados a la entrada de control de la válvula de 1/2 pulg. (13 mm).

- **Si se sustituyen estos componentes, consulte los códigos locales para verificar la conformidad.**

C. Conexión del gas

- Consulte la Figura 3.1 para ver la ubicación de la entrada de la tubería de gas en el aparato.
- La tubería de gas se puede pasar por las placas removibles provistas.
- El hueco entre la tubería de suministro y el orificio de entrada de gas puede sellarse con sellador que tenga una resistencia nominal para exposición continua a 300 °F, o puede rellenarse con aislante incombustible sin revestimiento para evitar la entrada de aire frío.
- Asegúrese de que la línea de gas no esté en contacto con la cubierta exterior del aparato. Siga los códigos locales.
- Conecte la tubería de suministro de gas al compartimiento de la válvula.

Nota: Si se instala el abanico opcional, use el conjunto de válvula de bola flexible suministrada de fábrica para conectar la tubería de gas a la válvula. De conectar una tubería rígida directamente a la válvula no quedaría la cantidad de espacio necesario para la instalación correcta del abanico.

- Conecte la tubería de suministro de gas a la conexión de 1/2 pulg. (13 mm) en la válvula de paso manual.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o explosión! Sostenga el control cuando conecte el tubo para evitar doblar la tubería de gas.

- La tubería de suministro de gas tendrá una pequeña cantidad de aire.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o explosión! Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede incendiarse.

- La purga debe ser realizada por un técnico de servicio calificado.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición, como chispas o llamas.

Encienda el aparato Deberá aguardar un breve tiempo hasta que se purgue el aire de las tuberías. Una vez que termine la purga, el aparato se encenderá y funcionará normalmente.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio, explosión o asfixia! Revise todos los accesorios y las conexiones con una solución anticorrosiva para detectar fugas disponible en el mercado. **NO** use una flama. Las conexiones y los accesorios pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! NO cambie los ajustes de la válvula. Esta válvula ha sido preajustada en la fábrica.

D. Instalaciones en lugares altos

AVISO: Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Consulte a la compañía de gas de su localidad o a las autoridades competentes.

Al instalar a una altitud mayor a 2000 pies:

- En EE. UU.: Reduzca el orificio del quemador un 4% por cada 1000 pies arriba de 2000 pies.
- En CANADÁ: Reduzca el orificio del quemador un 10% para altitudes entre 2000 pies y 4500 pies. Por encima de 4500 pies, consulte a la compañía de gas de su localidad.

E. Ajuste del controlador de aire

Los ajustes del controlador de aire deben ser realizados por un técnico de servicio calificado durante la instalación. El controlador de aire se configura de fábrica.

AVISO: Si aparece hollín, administre más aire abriendo el controlador de aire.

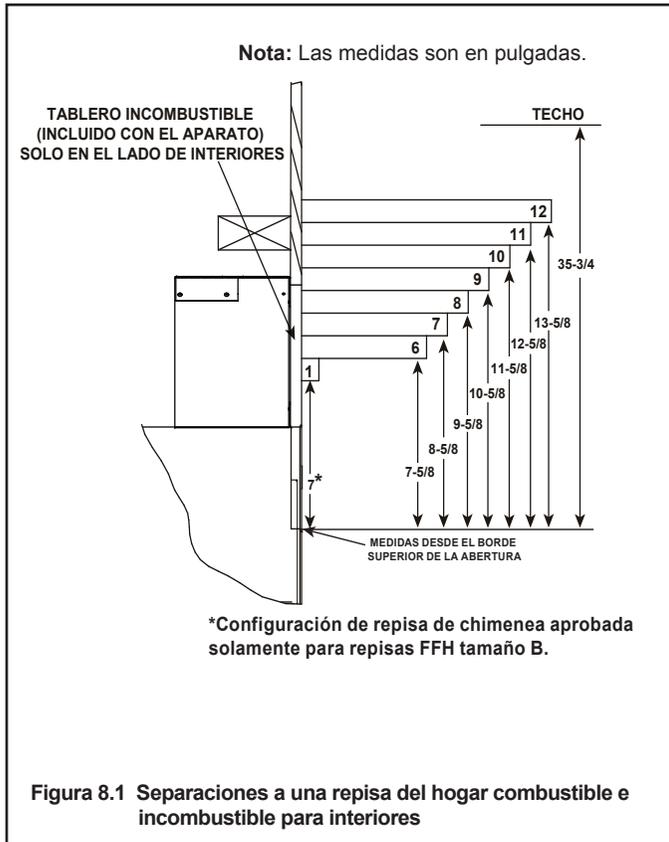
Ajustes del controlador de aire

Twilight-II-MDC	5/16 pulg.
-----------------	------------

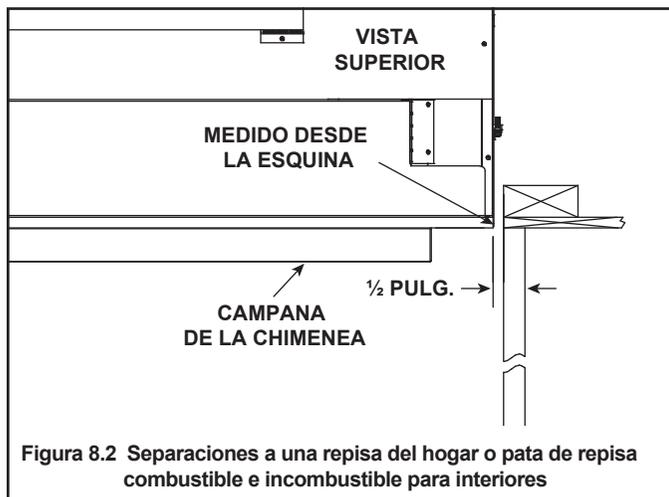
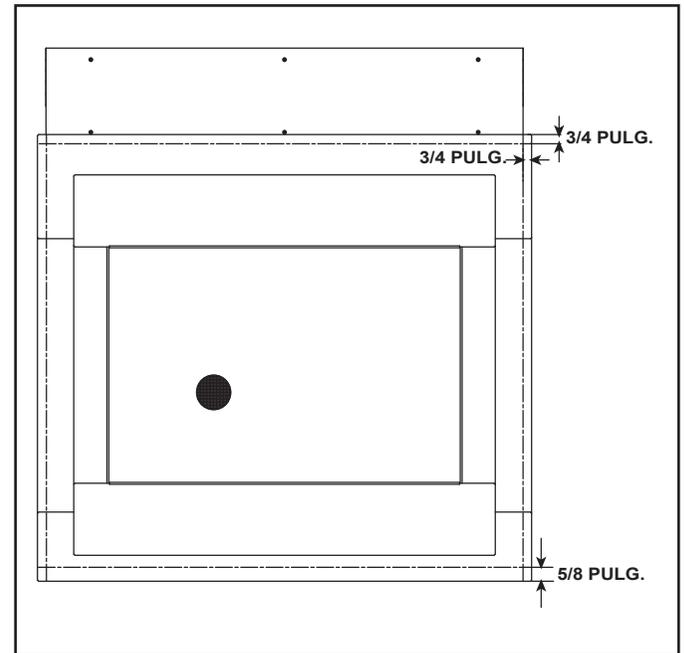
8 Acabado

A. Salientes en la repisa del hogar y la pared

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! Cumpla con todas las separaciones mínimas que se especifican. Los marcos colocados más cerca que las separaciones mínimas señaladas deben construirse completamente de materiales incombustibles (por ejemplo, vigas de acero, tableros de concreto, etc.). El incumplimiento de esta indicación puede causar un incendio.



El frente decorativo TWI-MOD se superpondrá al aparato. Vea la Figura 8.3.



B. Opciones de frentes decorativos

Sólo pueden usarse frentes decorativos certificados para su uso con este modelo de aparato. Póngase en contacto con su concesionario para ver una lista de frentes decorativos que puede usar. No se puede usar el frente decorativo TWI-MOD si el aparato se instala directamente en el piso. Vea las Figuras 8.4 y 8.5.

Colocación del frente decorativo FS-TWI

Si el aparato se instala en el piso o al nivel de un hogar elevado, **DEBE** usarse el frente decorativo FS-TWI. El frente decorativo FS-TWI no es compatible con este tipo de instalación, ya que se requiere una elevación mínima de 3/4 pulg. en la parte inferior del aparato.

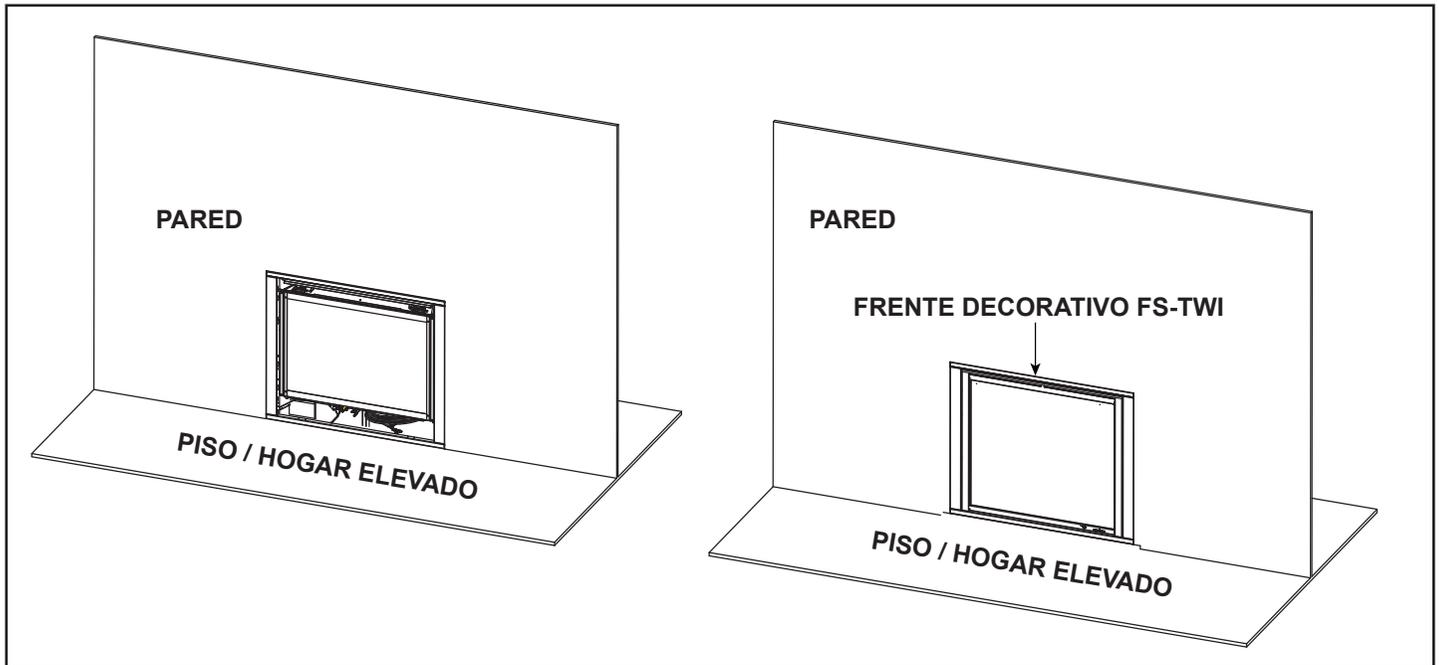


Figura 8.4 Aparato instalado en el piso o en un hogar elevado

Colocación del frente decorativo TWI-MOD

Si el aparato se instala por lo menos 3/4 pulg. sobre el nivel del piso, se puede usar el frente decorativo TWI-MOD. El frente decorativo TWI-MOD se **SUPERPONE** a los lados y la parte superior e inferior del marco decorativo del aparato. Vea las dimensiones en la Figura 8.6.

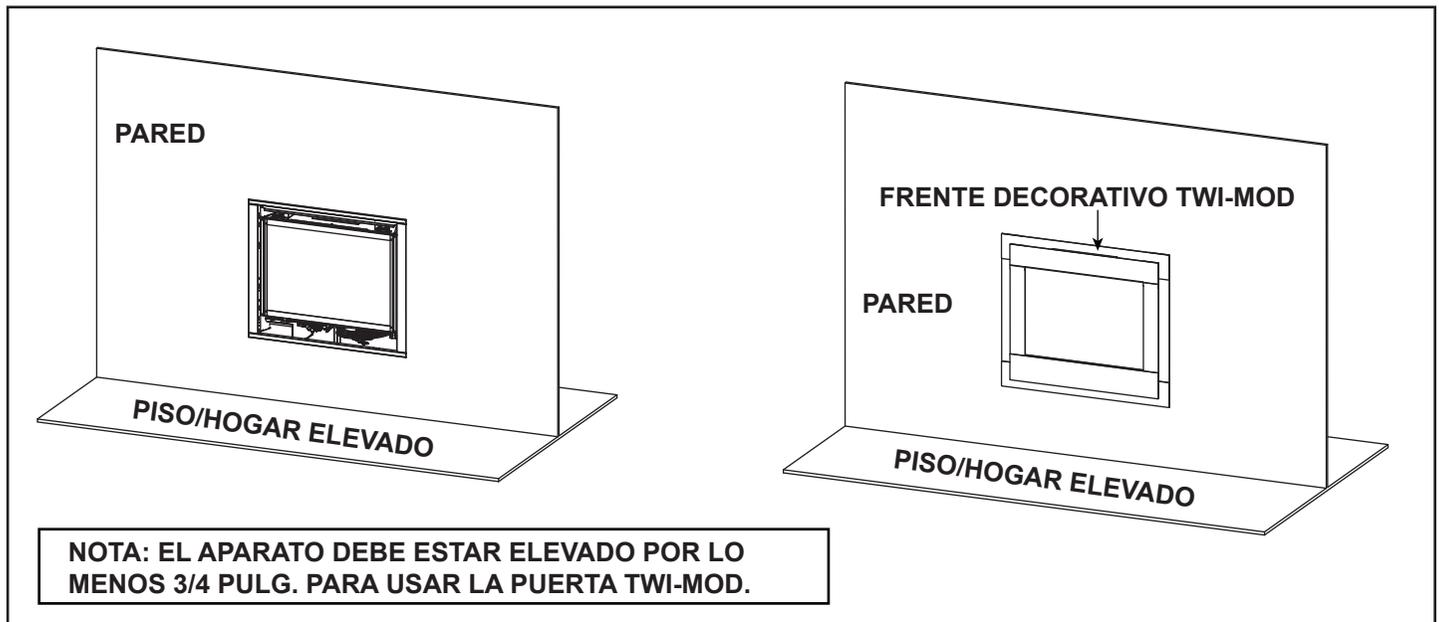
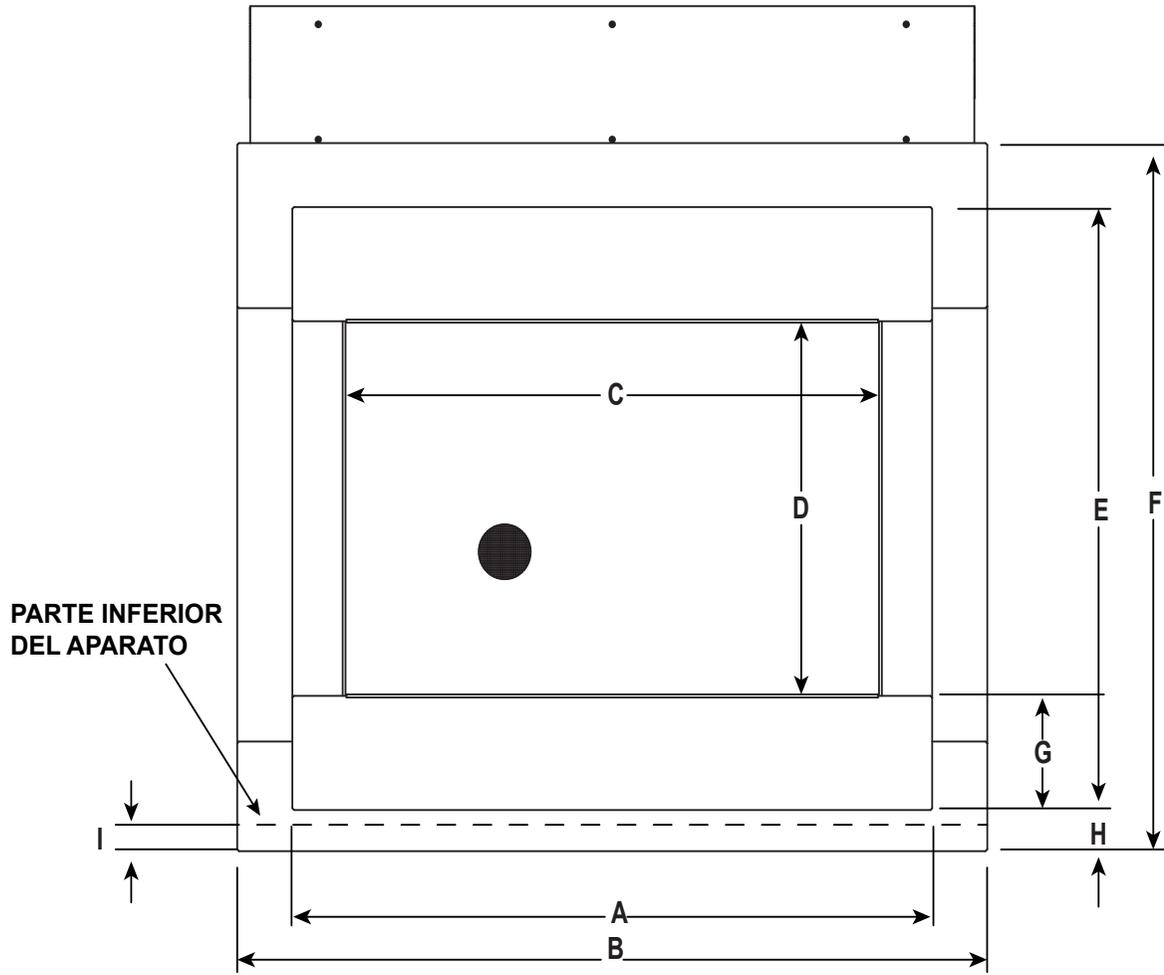


Figura 8.5 Aparato instalado separado del piso

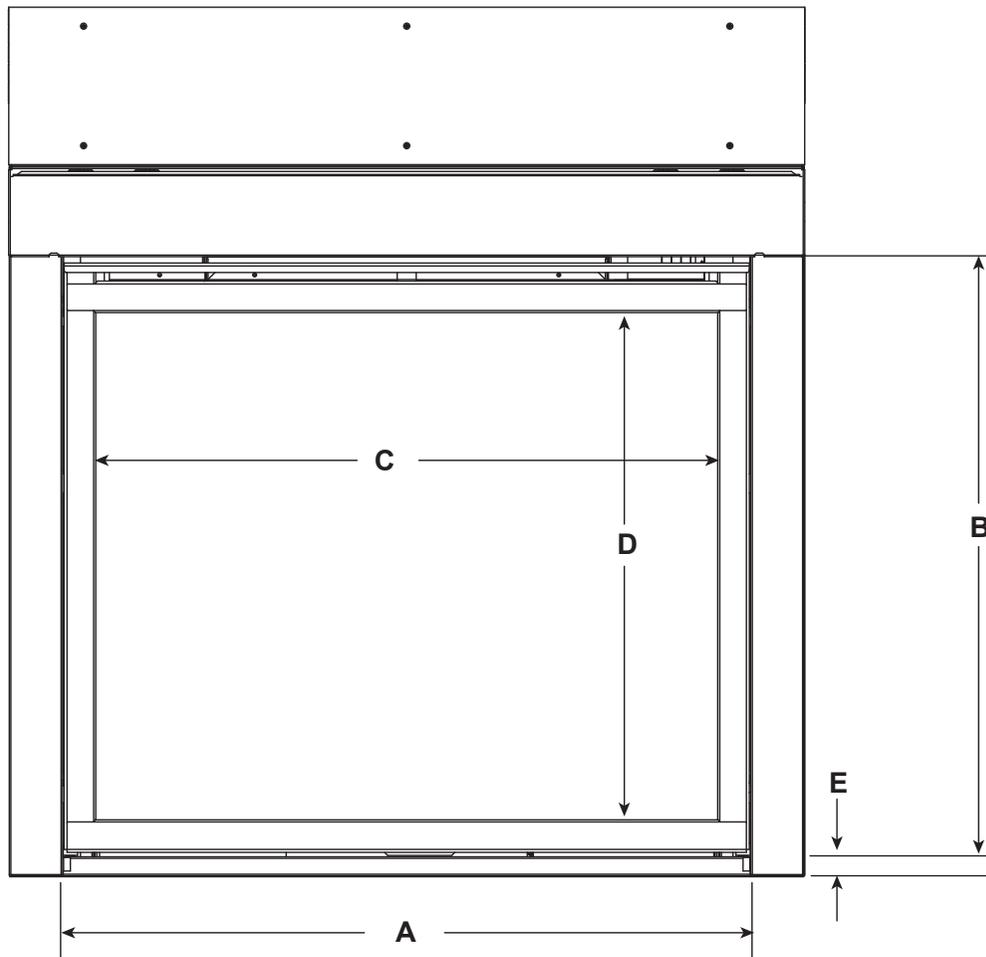
DIAGRAMA DE DIMENSIONES DEL FRENTE DECORATIVO - TWI-MOD



		A	B	C	D	E	F	G	H	I
TWI-MOD	pulg.	37	43-3/8	30-3/4	20-3/8	33	38-3/4	6-3/8	2-3/8	1/2
	mm	940	1102	781	518	838	984	162	6	13

Figura 8.6 Dimensiones del frente decorativo - Frente decorativo TWI-MOD

DIAGRAMA DE DIMENSIONES DEL FRENTE DECORATIVO - FS-TWI



		A	B	C	D	E
FS-TWI	pulg.	36-1/16	31-1/8	31-3/4	25-7/8	1-3/4
	mm	916	790	806	657	32

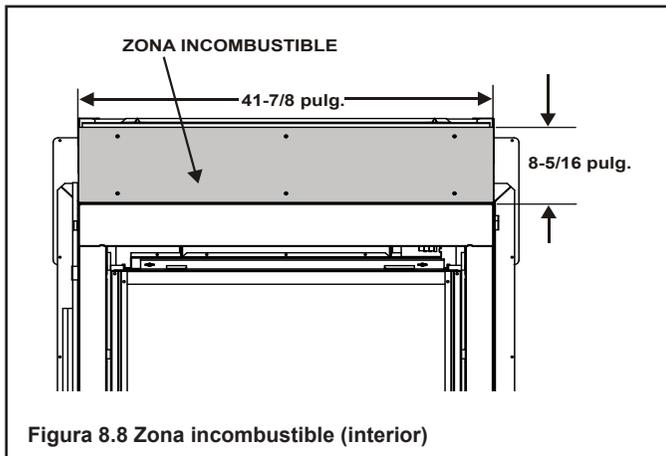
Figura 8.7 Dimensiones del frente decorativo - Frente decorativo FS-TWI

C. Materiales de revestimiento

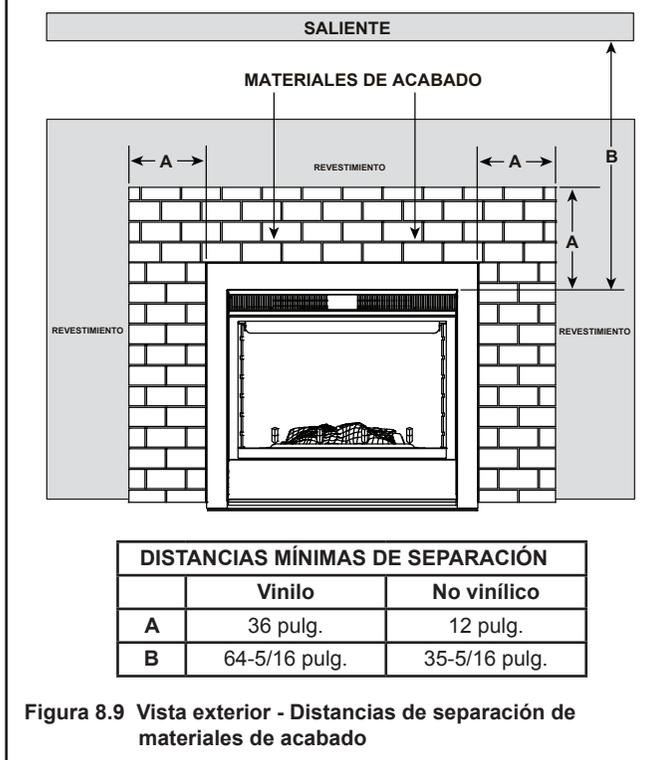
Materiales de revestimiento interno

- Se pueden instalar materiales combustibles hasta donde lo especifican las distancias de separación de los bordes superior, frontal y laterales.
- Selle las juntas entre la parte superior y los lados del aparato y la pared acabada, usando un sellador con una resistencia mínima para de 300° F (140 °C).
- Deje suficiente espacio para que la rejilla inferior pueda bajarse para quitar los ribetes.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! NO coloque materiales combustibles dentro de los espacios de separación mínima. Cumpla con todas las distancias mínimas a los materiales combustibles según se especifica en este manual. Los materiales sobrepuestos podrían incendiarse e interferir con el funcionamiento correcto de las puertas y persianas.



Distancias de separación de materiales de acabado



⚠ **ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio

- Se deben mantener las separaciones a los materiales incombustibles.
- NO se debe utilizar tablarroca, madera u otros materiales combustibles para el revestimiento de la zona incombustible.
- Consulte las **Secciones 3 y 8** para ver las separaciones correctas.
- Consulte la **Sección 1** para obtener la definición de materiales combustibles e incombustibles.

Se pueden instalar materiales incombustibles para cubrir el hueco entre el material de revestimiento y el aparato (vea la Figura 8.10).

⚠ **ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio.

Riesgo de entrada de agua.

Se requiere una campana.

- Se deben instalar los tapajuntas y el revestimiento incombustible antes de los materiales de acabado.
- El revestimiento debe ser incombustible y estar bien sellado con el frente de la chimenea.

⚠ **ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio.

Siga las especificaciones y las distancias de separación listadas en el manual cuando realice el acabado de los bordes y frentes.

- El metal negro de las columnas sólo puede ser cubierto con material incombustible.
- NO superponga materiales combustibles en el frente del aparato.
- Instale materiales combustibles sólo hasta donde lo especifican las distancias de separación en la parte superior, frente y lados.
- Selle las juntas entre la parte superior y los lados del aparato y la pared acabada usando sólo un sellador con un mínimo de 300 °F de resistencia.

AVISO: Si usa un limpiador ácido para limpiar el material de acabado, cubra el frente de la chimenea con cubierta de plástico para proteger la pintura. Quite el plástico antes de usar la chimenea.

Material de acabado:
1 pulgada o menos de grosor - Método de ajuste con superposición

Se puede instalar el frente decorativo TWI-MOD con materiales de acabado de hasta una pulgada de grosor.

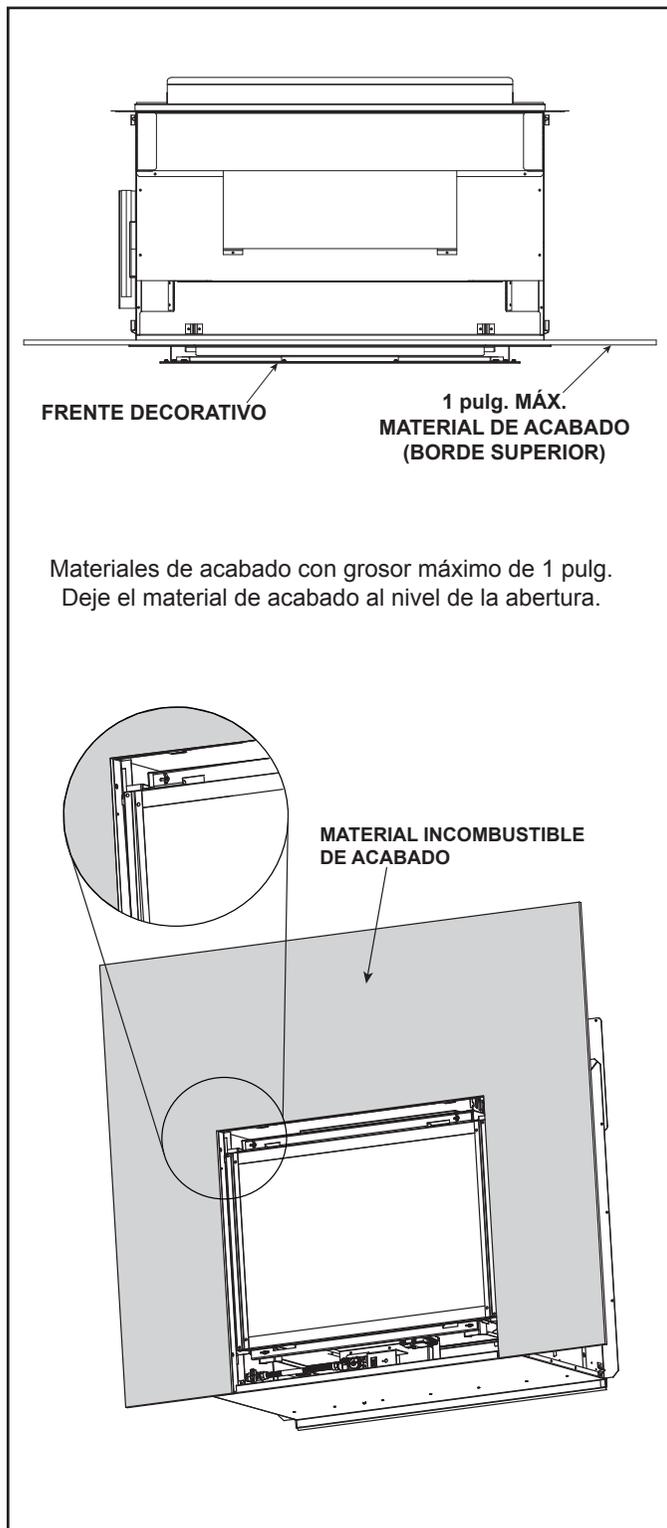


Figura 8.10 Material de acabado con 1 pulgada o menos de grosor

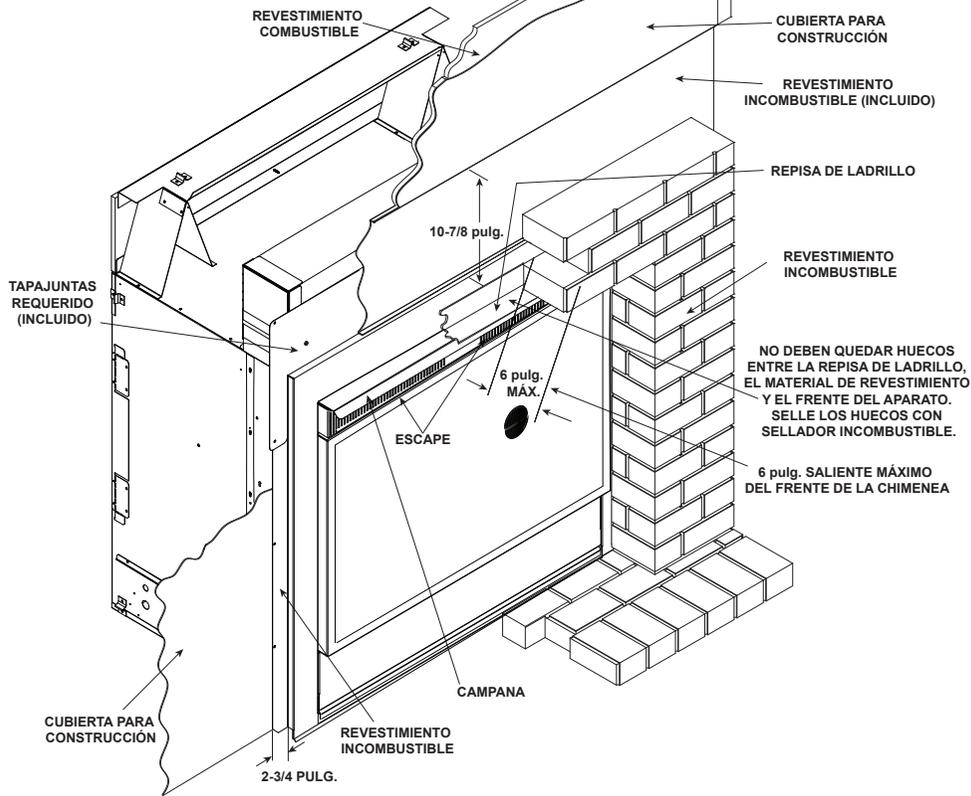


Figura 8.10 Vista exterior

NOTA: Todos los materiales de acabado en la parte superior del revestimiento exterior deben ser incombustibles, al menos 10-7/8 pulgadas por encima y a cada lado del marco exterior del aparato. Este material de acabado incombustible puede tener hasta 6 pulgadas de grosor (saliente máximo horizontal de 6 pulgadas) para permitir la instalación en huecos de ladrillo y piedra. Vea las Figuras 8.10 y 8.11.

NOTA: Las cubiertas para construcción o papel de construcción combustibles **NO DEBEN** extenderse sobre el exterior del revestimiento incombustible, y **PUEDEN** extenderse sobre el travesaño tapajuntas detrás del revestimiento incombustible. Use sellador de alta temperatura para sellar entre el revestimiento de cubierta para construcción combustible y el revestimiento incombustible.

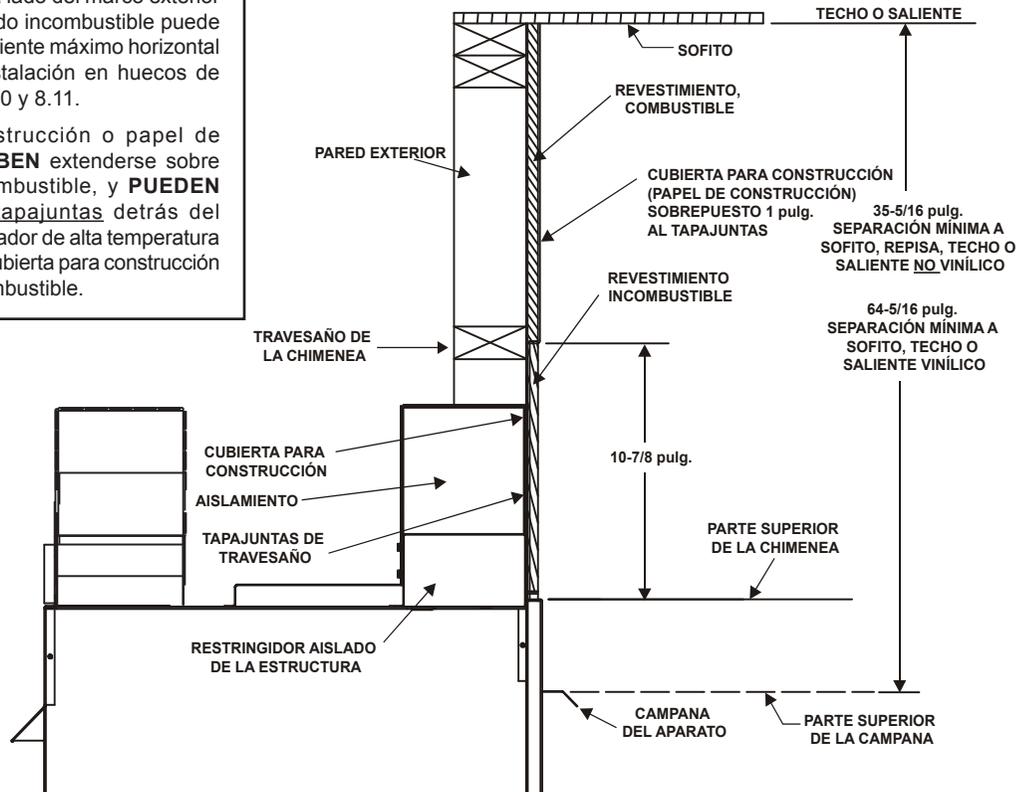


Figura 8.11 Vista exterior

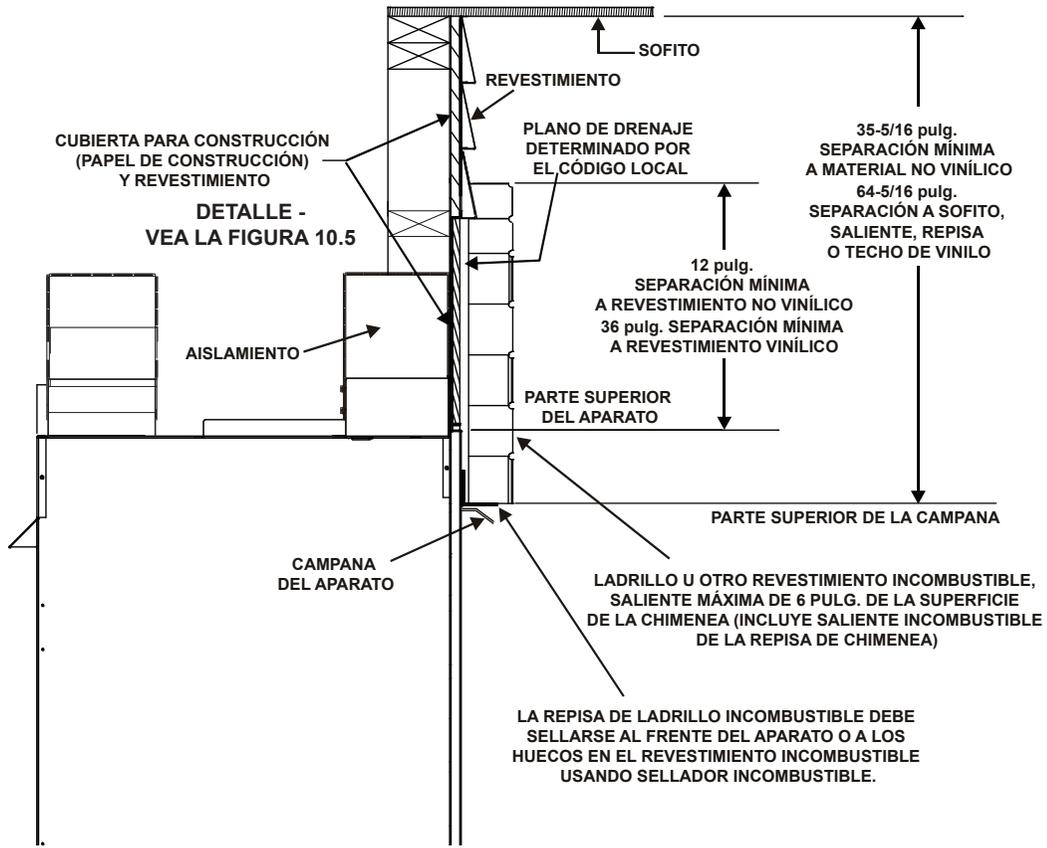


Figura 8.12 Vista exterior con material de revestimiento incombustible

9 Configuración del aparato

A. Conjunto del vidrio fijo

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia! Tenga cuidado al manejar el conjunto de vidrio fijo. Inspeccione la junta aislante para asegurarse de que no esté dañada, e inspeccione que el vidrio no tenga grietas, astilladuras o raspones.

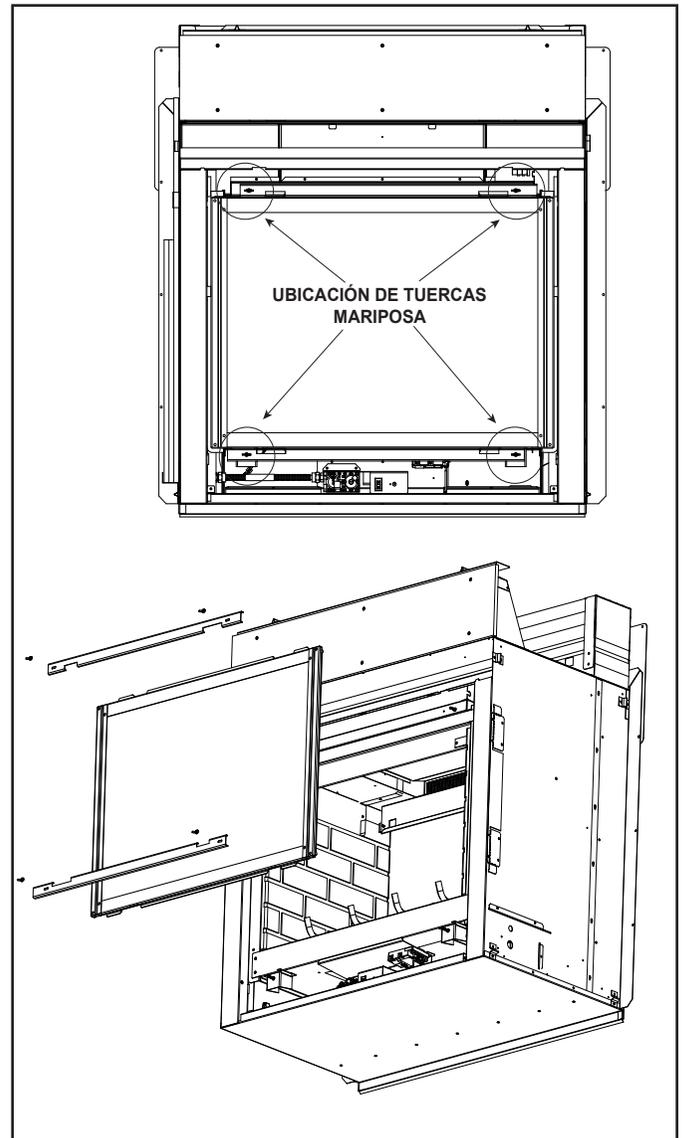
- **NO** golpee, coloque bruscamente ni raspe el vidrio.
- **NO** use la chimenea sin el vidrio o con un vidrio agrietado, roto o raspado.
- Reemplace el conjunto completo.

Cómo quitar el conjunto de vidrio - Interior

- Afloje las dos tuercas mariposa en el soporte inferior del vidrio.
- Afloje y quite las dos tuercas mariposa en el soporte superior del vidrio. Quite el soporte del vidrio. Vea la Figura 9.1
- Levante el conjunto del vidrio para sacarlo del soporte.

Cómo colocar el conjunto de vidrio - Interior

- Posicione el conjunto del vidrio en el soporte inferior del vidrio. Apriete las tuercas mariposa en el soporte inferior del vidrio.
- Posicione la parte superior del conjunto del vidrio, posicione el soporte superior del vidrio y sujételo con dos tuercas mariposa.



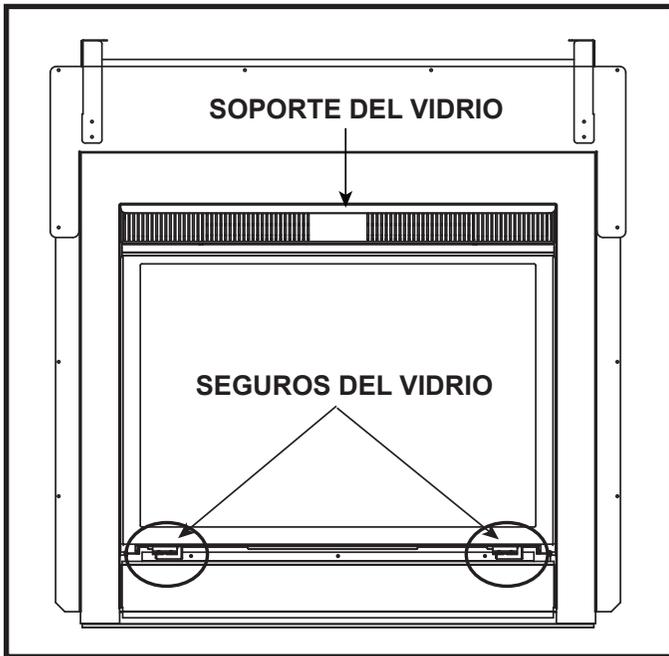
9.1 Conjunto de vidrio - Lado interior



9.2 Detalle del conjunto de vidrio - Lado interior

Cómo quitar el conjunto de vidrio - Exterior

- Quite el panel de vanidad del aparato para exponer los seguros del vidrio.
- Jale el seguro del vidrio para liberarlo. Tome el conjunto del vidrio por ambos lados y jale la parte inferior hacia usted. Deslice el conjunto del vidrio hacia abajo y afuera por debajo del soporte.



9.3 Ubicación de los seguros del vidrio - Lado exterior



Figura 9.4 Conjunto del vidrio - Lado exterior

Cómo colocar el conjunto de vidrio - Exterior

- Deslice la parte superior del conjunto del vidrio a su posición bajo el soporte del vidrio. Posicione la parte inferior del vidrio y cierre los clips del vidrio.
- Vuelva a colocar el panel de vanidad.

B. Retiro de los materiales de embalaje

Retire todos los materiales de embalaje que haya dentro o debajo de la cámara de combustión.

C. Limpie el aparato

Limpie/aspire cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de combustión o debajo, en la cavidad del control.

D. Vidrio refractario

Instale paneles de vidrio refractario negro deslizándolos cuidadosamente entre la cámara de combustión y los soportes del vidrio. Vea la Figura 9.3.

Nota: Coloque el vidrio refractario de manera que el lado suave reflejante esté hacia adentro, o el área visualización, de la chimenea.



Figure 9.5 Instalación del refractario

E. Juego de piedras vítreas

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de asfixia! Mantenga las piedras fuera del alcance de los niños.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de cortes, abrasiones o partes que salgan despedidas. Use guantes y anteojos protectores durante la instalación. Los bordes metálicos están afilados.

Limpieza de las piedras vítreas

Durante el transporte de las piedras vítreas se pueden acumular polvo y residuos en la bolsa. Se recomienda enjuagar abundantemente las piedras con agua para eliminar el polvo y las partículas. Una manera sencilla de limpiar las piedras es vaciar el contenido de la bolsa en un cubo y enjuagarlas abundantemente con una manguera de jardín. Deje que las piedras se sequen por completo antes de instalarlas en la chimenea.

Instalación

1. Coloque las piedras vítreas de manera uniforme sobre la bandeja base y encima de la parte superior del quemador. No obstruya el área abierta cerca del vidrio refractario. Esta área debe quedar libre para permitir un flujo de aire apropiado. Vea la Figura 9.9.

 ADVERTENCIA
<p>Riesgo de ignición retardada</p> <ul style="list-style-type: none">• Coloque las piedras vítreas de acuerdo con las instrucciones.• NO coloque piedras vítreas en el espacio enfrente del piloto. <ul style="list-style-type: none">• NO coloque piedras vítreas en una posición en la que podrían caer en el espacio enfrente del piloto.• NO use materiales distintos a las piedras vítreas incluidas con esta chimenea. <p>La chimenea no funcionará correctamente. Podría causar una ignición retardada.</p>

AVISO: Debe tener cuidado de no colocar piedras vítreas entre los bordes izquierdo y derecho de la bandeja y la cámara de combustión. Bloquear este espacio puede causar un aspecto indeseable en la flama. Vea la Figura 9.9.

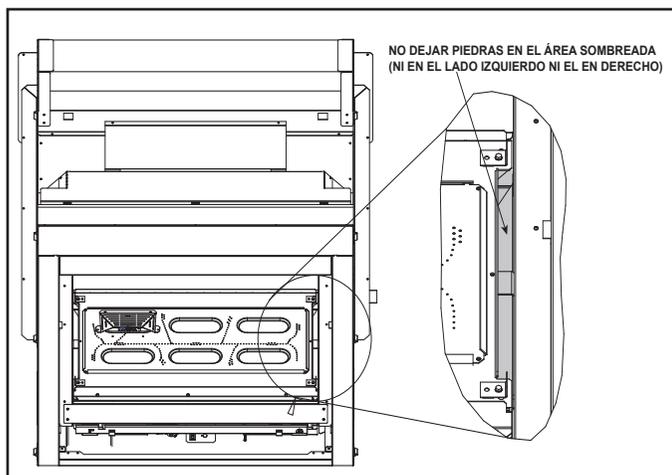


Figura 9.9 Sin piedras vítreas en el hueco

2. Quite el tornillo que sostiene la plantilla de colocación de piedras en su sitio. Quite cuidadosamente la plantilla, asegurándose de que ninguna piedra caiga en el área del piloto.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión! NO coloque piedras vítreas directamente enfrente del conjunto del piloto ni entre las líneas del quemador sobre los orificios del quemador. La colocación incorrecta de las piedras puede interferir con el funcionamiento correcto del quemador.



Figura 9.10 Plantilla para colocación de piedras



Figura 9.11 Colocación CORRECTA de las piedras



Figura 9.12 Colocación INCORRECTA de las piedras

F. Arranque del aparato

Después de configurar por completo el aparato, vuelva a colocar el conjunto del vidrio. Encienda el aparato y haga una prueba de fugas usando una solución anticorrosiva para detectar fugas disponible en el mercado. Una vez finalizada la revisión, enjuague toda la solución. Extinga el piloto y apague el aparato.

G. Instalación de ribetes y/o marco decorativo

- Instale los kits opcionales de ribete y/o marco decorativo siguiendo las instrucciones incluidas con el accesorio.
- Use materiales incombustibles para cubrir el hueco entre la tablarroca y el aparato (cuando así lo requiera el modelo).

10 Materiales de referencia

A. Accesorios

Instale sólo accesorios autorizados siguiendo siempre sus respectivas instrucciones. Póngase en contacto con su concesionario para ver una lista de accesorios aprobados.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio y descarga eléctrica! Use **SOLAMENTE** accesorios opcionales aprobados por Hearth & Home Technologies con este aparato. El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede causar un riesgo para la seguridad y anulará la garantía.

Controles remotos, controles de pared e interruptores de pared

Siga las instrucciones incluidas con el control instalado para operar su chimenea:

Por seguridad:

- Instale un seguro en el interruptor o un control de pared o remoto con una función de protección contra niños.
- Conserve los controles remotos fuera del alcance de los niños.

Consulte a su concesionario si tiene alguna pregunta.

Puertas y frentes decorativos

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio! Instale **SOLAMENTE** puertas o frentes aprobados por Hearth & Home Technologies. Las puertas o frentes no aprobados pueden hacer que la chimenea se sobrecaliente.

Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. NO utilice la chimenea sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente

Para obtener más información consulte las instrucciones incluidas con su puerta o frente decorativo.

Abanico opcional

Si lo desea, puede añadir un kit de abanico. Comuníquese con su concesionario para ordenar el kit de abanico correcto. Siga las instrucciones suministradas con el kit de abanico para utilizar su abanico. Consulte a su concesionario si tiene alguna pregunta.

Si tiene alguna duda o inquietud, contacte a su concesionario de Hearth & Home Technologies. Para ver la ubicación de su concesionario de Hearth & Home Technologies más cercano, visite www.hearthnhome.com.

Hearth & Home Technologies
7571 215th St, Lakeville, MN 55044

Impreso en EE. UU. - Derechos reservados 2017